



ASSOCIATION SUISSE DES SENATEURS JCI
VEREINIGUNG SCHWEIZER SENATOREN JCI
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI SENATORI JCI

41. Generalversammlung 2020

Vereinigung Schweizer Senatoren JCI

41^{ème} Assemblée Générale 2020

Association Suisse des Sénateurs JCI

Inhalt / Contenu

Traktandenliste 41. Generalversammlung 2020 / Ordre du jour de l'Assemblée Générale 2020	3
Protokoll der 40. GV vom 19.10.2019	4
Procès-verbal de la 40 ^{ème} Assemblée Générale du 19.10.2019	12
Mutationen / Mutations	20
Jahresberichte 2019 / Rapports annuels 2019	21
Bilanz per 31.12.2019 / Bilan au 31.12.2019	30
Erfolgsrechnung 2019 / Comptes annuels 2019	31
Revisorenbericht / Rapport des réviseurs	32
Vorstand und Revisoren 2021 / Comité et réviseurs des comptes 2021	33
Budget 2021 / Budget 2021	34
Programm 2021 / Programme 2021	35

Die ausserordentliche Lage im Zusammenhang mit COVID-19 macht auch vor der am 3. Oktober 2020 in Crans-Montana geplanten Generalversammlung der VSS nicht Halt. Nachdem die Organisatoren und JCIS den diesjährigen CONAKO absagen und aufs nächste Jahr verschieben mussten, kann auch unsere GV nicht wie geplant und vor allem nicht in physischer Form abgehalten werden.

Der Vorstand der VSS hat beschlossen, die Generalversammlung 2020 in schriftlicher Form durchzuführen.

La situation extraordinaire liée à COVID-19 nous a empêché d'organiser l'Assemblée Générale de l'ASS prévue le 3 octobre 2020 à Crans-Montana. Avec le cœur lourd, les organisateurs et le comité de la JCIS ont annulé le CONAKO de cette année et l'ont reporté à l'année prochaine. Par conséquent, notre Assemblée Générale ne peut se tenir comme prévu en présentiel.

Le comité de l'ASS a décidé de tenir l'Assemblée Générale 2020 sous la forme écrite.

Traktanden

1. **Protokoll der 40. Generalversammlung vom 19. Oktober 2019**
Antrag des Vorstandes: Das Protokoll der 40. Generalversammlung vom 19. Oktober 2019 ist zu genehmigen.
2. **Jahresberichte 2019**
Antrag des Vorstandes: Die Jahresberichte 2019 sind zu genehmigen.
3. **Jahresrechnung 2019**
 - 3.1. Jahresrechnung 2019, Bilanz per 31.12.2019
Antrag des Vorstandes: Die Jahresrechnung 2019 und die Bilanz per 31.12.2019 sind zu genehmigen.
 - 3.2. Revisorenbericht
Antrag des Vorstandes: Der Revisorenbericht ist zur Kenntnis zu nehmen.
 - 3.3. Entlastung Vorstand
Antrag des Vorstandes: Dem Vorstand ist Entlastung zu erteilen.
4. **Wahlen**
 - 4.1. Vorstand (Präsentation der Personen auf Seite 33 ff)
 - 4.2. Rechnungsprüfer
5. **Budget 2021**
 - 5.1. Budget 2021
Antrag des Vorstandes: Das Budget 2021 ist zu genehmigen.
 - 5.2. Jahresbeitrag 2021
Antrag des Vorstandes: Der Jahresbeitrag 2021 von CHF 100.00 (unverändert) ist zu genehmigen.
6. **Programme 2021**

Ordre du jour

1. **Procès-verbal de la 40ème Assemblée Générale du 19 octobre 2019**
Proposition du comité : Approuver le Procès-verbal de la 40ème Assemblée Générale du 19 octobre 2019
2. **Rapports 2019**
Proposition du comité : Approuver les Rapports 2019
3. **Comptes annuels 2019**
 - 3.1. Comptes 2019, Bilan au 31.12.2019
Proposition du comité : Approuver les comptes et le bilan au 31.12.2019
 - 3.2. Rapport des réviseurs des comptes 2019
Proposition du comité : Prendre connaissance du rapport des réviseurs 2019
 - 3.3. Décharge du comité
Proposition du comité : Donner décharge au comité
4. **Elections**
 - 4.1. Comité (la présentation des personnes se trouve à la page 33 et ss)
 - 4.2. Réviseurs des comptes
5. **Budget 2021**
 - 5.1. Budget 2021
Proposition du comité : Approuver le budget 2021
 - 5.2. Cotisation 2021
Proposition du comité : Approuver de laisser la cotisation 2021 inchangée à CHF 100.00.
6. **Programme 2021**



ASSOCIATION SUISSE DES SENATEURS JCI
VEREINIGUNG SCHWEIZER SENATOREN JCI
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI SENATORI JCI

Protokoll der 40. Generalversammlung VSS Samstag, 19. Oktober 2019, 09.30 – 11.45 Uhr, Kongresszentrum Davos

Vorsitz	Tanja Geiger, Senatspräsidentin
Teilnehmende	42 Mitglieder (die Präsenzliste ist dem Originalprotokoll beigelegt)
Entschuldigungen	zahlreiche Mitglieder haben sich entschuldigt
Protokoll	Daniela Urfer

Traktanden

1. Begrüssung und Verlesen des Credos
 2. Genehmigung der Traktandenliste und Wahl der Stimmzähler
 3. Präsenzliste und Mitteilungen
 4. Mutationen
 5. Genehmigung Protokoll der 39. Generalversammlung vom 17. November 2018
 6. Genehmigung Jahresberichte 2018
 7. Genehmigung Jahresrechnung 2018 / Kenntnisnahme Revisorenbericht / Entlastung Vorstand
 8. Statutenänderung
 9. Wahl des Vorstandes und der Revisoren 2020
 10. Strategie und Programm VSS 2020 / Beschluss Ort und Datum GV 2020
 11. Genehmigung Budget 2020 / Festlegen Jahresbeiträge 2020
 12. Anträge der Mitglieder
 13. Informationen
 - Jubiläumsprojekt „Begegnungsbank“
 - JCIS Foundation
 14. Verschiedenes / Grussworte
 - Information nationale und internationale Anlässe
 - Grussworte Nationalpräsident JCIS und Gäste
 - Verschiedenes
-

1. Begrüssung und Verlesen des Credos

Tanja Geiger, Präsidentin der VSS, begrüsst die Mitglieder und Gäste zur 40. Generalversammlung der VSS im Kongresszentrum Davos. Es haben sich einige Mitglieder entschuldigt. Die Präsenzliste liegt dem Originalprotokoll bei.

Vizepräsidentin Fabienne Dorthe verliest das Credo, besten Dank.

Protokoll 40. Generalversammlung VSS, 19. Oktober 2019, Davos

2. Genehmigung der Traktandenliste und Wahl der Stimmenzähler

Die Präsidentin informiert, dass die Mitglieder die Einladung mit den Traktanden sowie allen weiteren Unterlagen zur Generalversammlung fristgerecht wie angekündigt per Mail oder sofern gewünscht per Post erhalten haben. Es war auch alles auf der Website einzusehen und stand zum Download bereit. Die Generalversammlung ist somit beschlussfähig. Es sind keine Anträge zuhanden der Generalversammlung eingegangen.

Die Traktandenliste wird genehmigt. Mit Applaus werden Philippe Studer und Christoph Kurz als Stimmenzähler gewählt, besten Dank.

Gemäss Statuten werden die Beschlüsse der Generalversammlung mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefasst. Jedes Mitglied hat eine Stimme. Besteht bei einem Beschluss Stimmengleichheit, hat der Präsident (aktuell die Präsidentin) den Stichentscheid.

3. Präsenzliste und Mitteilungen

Daniela Urfer: Von den aktuell 534 Mitgliedern sind 42 Senatorinnen und Senatoren an der heutigen Generalversammlung anwesend. Das absolute Mehr beträgt somit 22.

4. Mutationen

Die Präsidentin: Seit der letzten Generalversammlung sind drei Senatoren verstorben: Am 14. März Gilbert Strobino #26638, JCIS (National), am 18. April Esther Jouhet #40816, JCIS (National), und am 24. August Benoît Colombara #61352, JCI Chablais. Die Anwesenden gedenken den drei verstorbenen Mitgliedern in einer Schweigeminute. Der Vorstand der VSS hat den Familien sein Mitgefühl ausgedrückt und wird den Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren, mit herzlichem Dank für ihr langjähriges Engagement.

Seit der letzten Generalversammlung sind 12 Senatorinnen und Senatoren in die VSS eingetreten, sie werden kurz vorgestellt und in unserer Vereinigung herzlich willkommen geheissen. Es sind auch 25 Demissionen eingegangen. Rückfragen bei den entsprechenden Mitgliedern ergaben, dass sich die meisten aus Altersgründen oder infolge einer Neuorientierung zu diesem Schritt entschieden haben. Wir bedauern die Austritte sehr, die Türen der VSS stehen ihnen aber weiterhin offen.

Infolge Nichtbezahlen des Mitgliederbeitrages mussten trotz mehreren Mahnläufen und persönlichen Gesprächen folgende drei Personen aus der VSS ausgeschlossen werden: Monica Banfi-Gianella #53666, JCI Ticino, Rüdiger Classen #50296, JCIS (National), und Gérard Mury #31922, JCI Genève.

Die Generalversammlung nimmt von den Mutationen Kenntnis (siehe auch Übersicht im Anhang).

5. Genehmigung Protokoll der 39. Generalversammlung vom 17. November 2018

Das Protokoll der 39. Generalversammlung vom 17. November 2018 in Fribourg wird einstimmig genehmigt und verdankt.

6. Genehmigung Jahresberichte 2018

Die Präsidentin: In der Broschüre zur GV sind die Jahresberichte der Vorstandsmitglieder abgedruckt. Tanja Geiger kann auf zahlreiche Highlights zurückblicken, dazu gehören Besuche ausländischer Vereinigungen und Senatoren, die Senate Days in der Schweiz, die Zusammenarbeit mit dem Vorstand, die verschiedenen lancierten oder umgesetzten Projekte und natürlich das Jubiläum „40 Jahre VSS“, das vom 16.-18. November 2018 in Fribourg gefeiert wurde.

Protokoll 40. Generalversammlung VSS, 19. Oktober 2019, Davos

Vizepräsidentin Fabienne Dorthé beantragt den Anwesenden, den Jahresbericht der Präsidentin zu genehmigen.

Die Präsidentin bittet die Anwesenden, die übrigen Jahresberichte ebenfalls zu genehmigen.

Die Generalversammlung genehmigt den Jahresbericht der Präsidentin und die der anderen Vorstandsmitglieder einstimmig, mit bestem Dank fürs Verfassen und die umgesetzten Anlässe und Projekte.

7. Genehmigung Jahresrechnung 2018 / Kenntnisnahme Revisorenbericht / Entlastung Vorstand

Martin Koller: Die Bilanz per 31.12.2018 und die Jahresrechnung 2018 sind in der Broschüre abgedruckt, die wichtigsten Kennzahlen und Abweichungen werden kurz erläutert, vor allem auch die getätigten Fondsentnahmen und Zuweisungen. Die Aufwendungen für den Stand der VSS an der Tradeshow am CONAKO sind mit CHF 485.00 deutlich tiefer ausgefallen als budgetiert, dies vor allem dank der grosszügigen Unterstützung der am Stand beteiligten Mitglieder und Lieferanten. Die Unterstützung der Aktivitäten der JCIS und der JCIS Foundation durch die VSS belief sich 2018 auf total CHF 9'470.00. Die VSS kann das Jahr 2018 mit einem Gewinn von CHF 289.97 abschliessen.

Die Revision der Jahresrechnung hat stattgefunden, der Bericht der beiden Revisoren Gilles Python und Bruno Faoro ist in der Broschüre zur GV abgedruckt.

Die Präsidentin dankt für die Ausführungen und richtet ihren Dank ebenfalls an die Sponsoren und Partner der VSS. Ihre Unterstützung wird sehr geschätzt und ist auch wichtig für die Vereinigung.

Die Generalversammlung genehmigt die Jahresrechnung 2018 einstimmig und nimmt vom Revisorenbericht Kenntnis. Dem Vorstand wird einstimmig Décharge erteilt. Die Präsidentin dankt für das dem Vorstand entgegen gebrachte Vertrauen und die Unterstützung.

8. Statutenänderung

Bruno Beutler informiert über die beantragte Statutenänderung, sie wurde an der letzten Generalversammlung lanciert. Die Änderungen sind in der Broschüre aufgeführt, die wichtigsten Punkte werden erläutert: Vor allem soll der Generalversammlung mehr Gewicht beigemessen werden, indem sie beispielsweise auch über die Durchführung (Ort und Datum) der nächstjährigen GV beschliesst. Zudem ist nun klar festgehalten, dass Austritte aus der VSS auf Ende eines Kalenderjahres erfolgen. In den Statuten wurde geändert, dass der Senatspräsident nicht mehr Mitglied, sondern Berater im Nationalkomitee der JCIS ist. Bei der Zusammensetzung des Vorstandes wurde ergänzt, dass auf eine regionale Vertretung zu achten ist. Weiter möchten wir in den Statuten in Bezug auf den Jahresbeitrag keinen Betrag aufführen, sondern wie bisher die GV darüber entscheiden lassen.

Martin Hauri fragt, ob der Zeitrahmen vom Entscheid bis zur Durchführung der GV mit einem Jahr organisatorisch nicht zu kurz angesetzt ist. Gemäss Bruno Beutler sollte dies kein Problem sein, da es sich ja nur um die GV und das Mittagessen handelt.

Herbert Thalmann informiert, dass beispielsweise Crans-Montana nun zwei Programme ausarbeiten muss, da der Entscheid zur Durchführung der GV noch offen ist.

Die Präsidentin: Es wurde ja auch gewünscht, dass die Senatoren sich am CONAKO vermehrt unter die Aktivmitglieder mischen. Deshalb muss es kein spezielles Senatorenprogramm geben. Vielmehr möchten wir die Senatoren im Anschluss an die GV zum Besuch der Tradeshow einladen.

Rosmarie Künzli Walser fragt, weshalb die GV der VSS nicht zur gleichen Zeit stattfinden kann wie die der JCIS, damit auch die angebotenen Seminare und Key Note Speakers besucht werden können.

Protokoll 40. Generalversammlung VSS, 19. Oktober 2019, Davos

Die Präsidentin: Normalerweise teilen sich JCIS und die VSS die Räumlichkeiten, inkl. Technik und Übersetzung. Dies ist auch in finanzieller Hinsicht eine vorteilhafte Lösung. Es gibt ebenfalls Senatoren, die an der GV JCIS einen Auftritt haben und nicht gleichzeitig an der GV der VSS teilnehmen können (und umgekehrt). Deshalb ist eine gleichzeitige Durchführung nicht möglich.

Georges A. Bouverat wiederholt sein Votum, dass der CONAKO die einzige gemeinsame Veranstaltung mit der JCIS ist. Er möchte dies so beibehalten. Er findet eine separate Senatoren-Konferenz zu einem anderen Zeitpunkt nicht nachhaltig. Er glaubt, dass viele Mitglieder aus zeitlichen und auch finanziellen Gründen nicht an den zahlreichen Anlässen im Herbst teilnehmen würden. Jürg Stucki unterstützt das Votum von Georges A. Bouverat.

Danielle Cesarov: Die Verbindung und der Austausch mit den Aktivmitgliedern sind wichtig. Denkbar wäre auch, am CONAKO einen speziellen „connecting“ Workshop anzubieten. Sie findet, ein Jahr Vorlauf für die Organisation einer GV sollte ausreichen.

Peter Luginbühl: Die letzten Anlässe in Bern und Fribourg waren sehr erfolgreich und verbindend. Dies wird auch in Davos der Fall sein. Mit der offenen Formulierung stehen viel mehr Optionen offen, worüber jedes Jahr neu entschieden wird. In Bezug auf den Mitgliederbeitrag sei festgehalten, dass mit dem ursprünglichen Beitrag von 40 Franken die JCIS nicht wie aktuell so grosszügig unterstützt werden könnte.

Michel Gut: Die Diskussionen zur Durchführung der GV sind mühsam. Er möchte eine Lösung finden, um nicht jedes Jahr über das gleiche Thema diskutieren zu müssen. Viele entscheiden auch aufgrund des Durchführungsortes, ob sie an der GV teilnehmen werden. Aktuell sind ja auch nur rund 40 Mitglieder anwesend.

Bruno Beutler dankt für die verschiedenen Voten und Anregungen. Es soll Diskussionen zur Durchführung der GV geben, entsprechend wurde dieser Punkt in den Statuten offen und so formuliert, dass eine Flexibilität im Folgejahr möglich ist.

Sebastian Begert beantragt, jeden Artikel einzeln zu behandeln.

Jürg Stucki stellt den Antrag, nicht auf jeden Artikel einzugehen, da nur Artikel 7 zu Diskussionen Anlass gibt. Er beantragt, diesen Artikel insofern zu ändern, dass die GV in der Regel im Rahmen des CONAKO stattfindet, dass aber ausnahmsweise und mit einem Vorlauf von einem Jahr über die Durchführung der GV an einem anderen Ort beschlossen werden kann.

Georges A. Bouverat möchte die GV weiterhin am CONAKO durchführen. Selbstverständlich steht es dem Vorstand frei, zusätzliche Veranstaltungen und Konferenzen zu organisieren.

Die Generalversammlung beschliesst mit 7 Gegenstimmen, die beantragten Statutenänderungen vorerst ohne Artikel 7 zu genehmigen.

Für die Änderung des Artikels 7 sprechen sich 27 Mitglieder aus, 2 sind dagegen. 25 der Anwesenden unterstützen den Vorschlag des Vorstandes, 17 geben dem Antrag von Jürg Stucki ihre Stimme.

Die Statutenänderung wird wie vorliegend verabschiedet und in Kraft gesetzt.

Die Präsidentin dankt für die Ausführungen.

9. Wahl des Vorstandes und der Revisoren 2020

Die sich zur Wahl stellenden Vorstandsmitglieder stellen sich, ihre Anliegen und Motivationsgründe vor.

Fabienne Dorthe: Jürg Porro steht der VSS weiterhin für die Betreuung der Website und des IT-Bereiches zur Verfügung, dafür ist eine Einsitznahme im Vorstand jedoch nicht notwendig. Als Revisoren zur Wahl stellen sich Thierry Chevalley, JCI Broje (neu), und Bruno Faoro, JCI Untersee Kreuzlingen (2. Amtsjahr).

Protokoll 40. Generalversammlung VSS, 19. Oktober 2019, Davos

Die Vorsitzende beantragt der Generalversammlung, Fabienne Dorthe, JCI La Veveyse, zur Präsidentin des Schweizer Senats und der VSS 2020 zu wählen.

Die Generalversammlung wählt Fabienne Dorthe mit grossem Applaus zur Senatspräsidentin 2020. Sie hat die Annahme der Wahl erklärt und dankt fürs Vertrauen. Ihre Kammer wurde 1991 hier in Davos gegründet, sie freut sich sehr, nun hier auch zur Swiss Senate President gewählt zu werden.

Auf Antrag der Vorsitzenden werden folgende Vorstandsmitglieder in globo und mit Applaus in den Vorstand der VSS gewählt:

- Fabienne Dorthe, JCI La Veveyse, Präsidentin
- (- Tanja Geiger, JCI Oberthurgau, Immediate Past President)
- Martin Koller, JCI Untersee Kreuzlingen, Kassier
- Natasha Kunz, JCI Riviera, Sekretärin (neu)
- Daniel Leuzinger, JCI Glarus, Ambassador Ostschweiz
- Peter Rebmann, JCI Basel, Ambassador Zentralschweiz
- Daniela Urfer, JCI Oberrhein, Deputy
- Marc Vonlanthen, JCI La Veveyse, Ambassador Westschweiz

Gewählte Revisoren:

- Thierry Chevalley, JCI Broye (neu)
- Bruno Faoro, JCI Untersee Kreuzlingen

Es haben alle die Annahme der Wahl erklärt und freuen sich auf die Zusammenarbeit.

10. Strategie und Programm 2020, Beschluss Durchführung GV 2020

Fabienne Dorthe ist die Verbindung nicht nur zwischen der JCIS und der VSS wichtig, sondern auch unter den Senatoren der verschiedenen Generationen. Sie möchte als Präsidentin an möglichst vielen Anlässen teilnehmen und die VSS auch national und international vertreten und deren guten Ruf aufrechterhalten. Ein weiteres Projekt ist die Herausgabe des nächsten Directories 2020/2021, vielen Dank an alle, welche das Directory in irgend einer Form unterstützen.

Fabienne Dorthe stellt die wichtigsten Anlässe 2020 kurz vor, das Jahresprogramm liegt ebenfalls auf und ist online abrufbar. Ein zentraler Punkt ist die Durchführung der GV 2020. Der Vorstand beantragt, diese im Rahmen der COSEKO in Basel durchzuführen.

23 Mitglieder sprechen sich für die Durchführung der Generalversammlung 2020 am CONAKO in Crans-Montana aus, 18 gaben ihre Stimme für die GV an der COSEKO in Basel ab.

11. Genehmigung Budget 2020 / Festlegen Jahresbeiträge 2020

Martin Koller: Das Budget 2020 ist in der Broschüre zur GV abgedruckt, es basiert auf Vorjahres- und Erfahrungswerten. Die Abweichungen werden kurz erläutert. Für 2020 ist ein Verlust von CHF 250.00 budgetiert.

Herbert Thalmann: In den Statuten wurde der finanzielle Unterstützungsbetrag zugunsten der JCIS Foundation gestrichen und so formuliert, dass dieser entsprechend dem Antrag des Vorstandes und aufgrund der finanziellen Möglichkeiten der VSS erfolgt. Im Budget 2020 ist kein Beitrag zugunsten der JCIS Foundation aufgeführt. Er würde es begrüßen, wenn ein Betrag noch ergänzt werden könnte.

Jürg Stucki: Die JCIS Foundation verfügt über ein Vermögen von CHF 280'000.00. Es stellt sich deshalb die Frage der Notwendigkeit eines zusätzlichen Beitrages der VSS.

Die Vorsitzende: Die finanzielle Unterstützung geht auf eine längere Zeit zurück. Bis vor zwei Jahren konnte die VSS auf einen Sponsor zählen, von dessen Unterstützung ein fixer Betrag an die JCIS Foundation überwiesen wurde. Früher hatte die Foundation auch nicht die gleichen Mittel wie heute.

Protokoll 40. Generalversammlung VSS, 19. Oktober 2019, Davos

Die Ausgangslage hat sich also geändert. Die Vorsitzende hat ebenfalls mit Fredy Dällenbach gesprochen und ihn informiert, dass die VSS die JCIS Foundation auch 2020 unterstützen wird, sofern das Jahresergebnis positiv ausfallen wird.

Kay Bürgler fragt, weshalb die Durchführung der Generalversammlung CHF 8'000.00 kostet.

Die Vorsitzende informiert, dass der Vorstand die Durchführung der GV an der COSEKO beantragt und dies auch so im Budget eingerechnet hat. Wenn die GV nun im Rahmen des CONAKO in Crans-Montana stattfindet, wird auch dieser Betrag nicht ausgeschöpft und es ist 2020 eine finanzielle Unterstützung der JCIS Foundation möglich.

Fabienne Dorthe: Der Vorstand beantragt, den Jahresbeitrag 2020 wie im Vorjahr auf CHF 100.00 zu belassen. Dieser Beitrag ist im Budget 2020 bereits so eingerechnet.

Die Generalversammlung genehmigt das Budget 2020 mit grosser Mehrheit (bei 5 Enthaltungen) und verabschiedet den Jahresbeitrag 2020 von CHF 100.00 einstimmig.

12. Anträge der Mitglieder

Es sind keine Anträge eingegangen.

13. Informationen / Vorschau Programm 2020

Fabienne Dorthe informiert über das Projekt „Begegnungsbank“ zum Jubiläum 40 Jahre VSS, 60 Jahre JCIS und 20 Jahre JCIS Foundation. Es haben 22 Kammern ihre Teilnahme angekündigt, 16 haben ein Projekt eingereicht. Die Jurierung hat stattgefunden, bis heute Abend kann noch am Stand der VSS an der Tradeshow ein Publikums Gewinner gewählt werden. Sämtliche Projekte sind anhand eines Plakates und elektronisch präsentiert. Die drei Preise für die Gewinner, welche die Jury ermittelt hat, werden von der VSS offeriert, den Publikumspreis sponsert die JCIS Foundation.

Hockey-Event VSS / JCIS, 5. Januar 2020

Am Sonntag, 5. Januar 2020 findet in Bern der nächste von der VSS für Senatoren, Aktivmitglieder und Freunde organisierte Hockey-Event statt.

Vorschau Senate Days

Marc Vonlanthen stellt den Senate Day vom 16. Mai 2020 vor. Auf Vorschlag von Sebastian Begert wird die Besichtigung des JCI Sponsors Maurice Lacroix anstelle von Breguet geprüft.

Daniel Leuzinger: Am 21. Juni soll u.a. die 2015 fertiggestellte längste Schweizer Staumauer Linthal besichtigt werden. Auf die Teilnehmenden wartet ein abwechslungsreiches Programm.

Peter Rebmann stellt die Schwerpunkte des Senate Days der Zentralschweiz vom 21. September im Kanton Aargau vor. Weitere Informationen folgen.

Vorschau COSEKO 2020 in Basel

Peter Rebmann stellt das Programm der geplanten COSEKO vom 13.-15. November 2020 in Basel vor. Der Vorstand möchte alle zwei Jahre eine COSEKO durchführen.

Georges A. Bouverat fragt, ob sich das vorgeschlagene Datum nicht mit den vielen anderen Anlässen in dieser Jahreszeit konkurrenziert.

Die Vorsitzende erinnert daran, dass es im vergangenen Jahr am CONAKO in Bern nicht weniger Teilnehmende gab, auch wenn in Fribourg der Jubiläumsanlass stattfand. Es nehmen auch nicht immer die gleichen Mitglieder an den Anlässen teil.

Protokoll 40. Generalversammlung VSS, 19. Oktober 2019, Davos

JCIS Foundation

Herbert Thalmann: Die drei Mitglieder der JCIS Foundation – Liliane Kramer, Präsidentin, Fredy Dällenbach und Herbert Thalmann – haben sich im vergangenen Jahr zu vier Sitzungen getroffen, sie haben die Statuten und das Reglement der JCIS Foundation angepasst, einen Apéro am CONAKO organisiert und verleihen 2019 erstmals einen Foundation Award (der Gewinner wird aus den zweitplatzierten der Kategorien B01, B02, B03, B05, B12 und B20 ausgewählt).

Das Vermögen der Foundation beträgt CHF 280'000.00. Im Jahr 2019 konnte das Twinning Project JCI Cluj Romania – JCI Basel mit CHF 1'500.00 unterstützt werden. Zum Jubiläum wurde das Projekt „Brückenbauer“ lanciert, dotiert mit CHF 10'000.00.

Aktuell unterstützen 152 Gönner (einmaliger Beitrag CHF 250.00), 52 Förderer (einmalig CHF 500.00), 43 Donatoren (einmalig CHF 1'000.00) und 12 Mitglieder der Kategorie Edelweiss (einmalig CHF 2'500.00) die JCIS Foundation, vielen herzlichen Dank.

Die Anwesenden werden gebeten, in ihrer LOM auf die JCIS Foundation hinzuweisen und die Verantwortlichen zu motivieren, Projekte einzureichen, welche die Foundation unterstützen könnte.

Die Vorsitzende dankt Herbert Thalmann für die Ausführungen. Herzlichen Dank der JCIS Foundation für ihre Bemühungen und die Unterstützung.

14. Verschiedenes / Grussworte

Neuer Partner Bekleidung und Werbeartikel VSS

Die Vorsitzende informiert über den neuen Partner für die verschiedenen Accessoires der VSS, es ist die Firma PrintHouse Schwarz des Nationalpräsidenten 2020 André Schwarz. Die Artikel sind an der Tradeshow ausgestellt und können vor Ort oder auch über den neuen Online-Shop (bitte vorgängig im Intranet einloggen) bestellt werden.

Drazen Stankovic lädt die Anwesenden zum nächsten ASE-Springboard Meeting ein, es findet vom 27.-29. März 2020 in Belgrad statt.

Herbert Thalmann stellt den CONAKO vom 2.-4. Oktober 2020 in Crans-Montana vor. Kay Bürgler bittet darum, dass bei sämtlichen Drucksachen und Präsentationen auch das Logo der JCIS aufgeführt wird.

Andrea Meisser begrüsst als bisher einziger Senator aus Davos die Anwesenden in Davos. Seine Kammer wurde vor 38 Jahren gegründet, vor 28 Jahren fand der CONAKO hier statt mit der Wahl von Michel Gut zum Nationalpräsidenten. Andrea Meisser wünscht allen einen erfolgreichen Kongress und einen schönen Aufenthalt in Davos.

Grussworte Nationalpräsident Marco Hauger und Gäste

Marco Hauger freut sich über das erfolgreiche gemeinsame Projekt „Begegnungsbank“ und dankt für die Initiative und aktive Unterstützung durch die VSS und die SenatorInnen. Besten Dank auch an die bisherige Präsidentin Tanja Geiger für die gute Zusammenarbeit, die JCIS und ihr NK nun mit Fabienne Dorthe weiterführen dürfen. Er freut sich, dass die GV 2020 wiederum im Rahmen des CONAKO durchgeführt wird. Marco Hauger informiert, dass zwei LOM aufgelöst wurden (Baden-Wettingen und Frutigland). Neu gegründet und von der GV aufgenommen wurde die JCI Student at the University of St.Gallen.

Verschiedenes

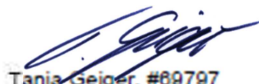
Sebastian Begert würde es begrüßen, wenn die Senatoren und die VSS die lokalen Kammern, gerade auch solche mit Problemen, vermehrt unterstützen würden. Kay Bürger möchte dazu an der GV ein fixes Traktandum zu den Herausforderungen und allenfalls auch Massnahmen zu den verschiedenen LOM. Die Vorsitzende nimmt dies so entgegen.

Fabienne Dorthe dankt Tanja Geiger herzlich für ihr grosses Engagement während den letzten zwei Jahren. Die offizielle Verdankung findet am Drumming Out in St.Gallen statt.

Protokoll 40. Generalversammlung VSS, 19. Oktober 2019, Davos

Die Vorsitzende dankt allen für ihr Engagement, vor allem auch Katja Nüesch für die Übersetzung, und schliesst die Generalversammlung um 11.45 Uhr. Es sind alle zum anschliessenden Apéro am Stand der VSS an der Tradeshow und zum Mittagessen eingeladen.

Vereinigung Schweizer Senatoren VSS



Tanja Geiger, #89797
Senatspräsidentin 2018/2019 / Vorsitz



Daniela Urfer, #88057
Sekretärin 2018/2019 / Protokollführerin



ASSOCIATION SUISSE DES SENATEURS JCI
VEREINIGUNG SCHWEIZER SENATOREN JCI
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI SENATORI JCI

Protocole de la 40^e Assemblée générale ASS Samedi 19 octobre 2019, 09h30 – 11h45, Centre des congrès, Davos

Présidence	Tanja Geiger, présidente du sénat
Participants	42 membres (la liste de présence est jointe au protocole original)
Excusés	de nombreux membres se sont excusés
Protocole	Daniela Urfer

Ordre du jour

1. Mot de bienvenue et lecture du Credo
 2. Approbation de l'ordre du jour et désignation des scrutateurs
 3. Liste de présence et notifications
 4. Mutations
 5. Approbation du protocole de la 39^e Assemblée générale du 17 novembre 2018
 6. Approbation des rapports annuels 2018
 7. Approbation du rapport financier 2018 / prise de connaissance du rapport des réviseurs / décharge au comité
 8. Modification des statuts
 9. Élection du comité et des réviseurs 2020
 10. Stratégie et programme ASS 2020 / choix du lieu et de la date de l'AG 2020
 11. Approbation du budget 2020 / fixation des cotisations annuelles 2020
 12. Requêtes des membres
 13. Informations
 - Projet de jubilé «Banc de rencontres»
 - JCIS Foundation
 14. Divers / mots de bienvenue
 - Informations sur les manifestations nationales et internationales
 - Mot de bienvenue du président national JCIS et invités
 - Divers
-

1. Mot de bienvenue et lecture du Credo

Tanja Geiger, présidente de l'ASS, souhaite la bienvenue aux membres et aux invités de la 40^e Assemblée générale de l'ASS au Centre des congrès de Davos. Un bon nombre de membres se sont excusés. La liste de présence est jointe au protocole original.

La vice-présidente Fabienne Dorthé lit le Credo, nous la en remercions.

Protocole de la 40^e Assemblée générale ASS, 19 octobre 2019, Davos

2. Approbation de l'ordre du jour et désignation des scrutateurs

La présidente informe l'assemblée que les membres ont obtenu l'invitation avec l'ordre du jour ainsi que tous les autres documents concernant l'AG en temps voulu et comme annoncé, par e-mail ou par voie postale si souhaité. L'invitation était également disponible sur le site web et pouvait être télécharger. L'AG a ainsi atteint le quorum. Aucune demande n'a été communiquée à l'AG.

L'ordre du jour est approuvé. Philippe Studer et Christoph Kurz sont désignés en tant que scrutateurs avec applaudissements et remerciements.

Conformément aux statuts, les décisions de l'AG sont prises avec la majorité des voix rendues. Chaque membre détient une voix. Lors d'une égalité des voix, le vote final incombe à la présidente.

3. Liste de présences et notifications

Daniela Urfer: Des 534 membres actuels, 42 sénatrices et sénateurs sont aujourd'hui présents à l'AG. La majorité absolue est ainsi fixée à 22.

4. Mutations

La présidente: Depuis la dernière AG, trois sénateurs sont décédés: le 14 mars Gilbert Strobino #26638, JCIS (National), le 18 avril Esther Jouhet #40816, JCIS (National), et le 24 août Benoît Colombara #81352, JCI Chablais. Les participants commémorent les trois membres décédés avec une minute de silence. Le comité directeur de l'ASS a adressé ses condoléances aux familles. Il gardera un souvenir ému des membres décédés et les remercie de leur engagement de longue date.

Depuis la dernière AG, 12 sénatrices et sénateurs ont rejoint l'ASS. Les nouveaux venus sont brièvement présentés et chaleureusement accueillis au sein de notre association. 25 démissions nous sont également parvenues. Des demandes de précision auprès des membres en question ont révélé que la plupart des départs sont dus à des raisons d'âge ou de réorientation personnelle. Si nous déplorons profondément les départs de ces membres, nous souhaitons souligner que les portes de l'ASS leur demeurent ouvertes.

Suite au non-paiement des cotisations et malgré plusieurs rappels ainsi que des entretiens personnels, trois personnes ont dû être exclues de l'ASS: Monica Banfi-Gianella #53666, JCI Tessin, Rüdiger Classen #50296, JCIS (National), et Gérard Mury #31922, JCI Genève.

L'AG prend connaissance des mutations (cf. également résumé en annexe).

5. Approbation du protocole de la 39^e AG du 17 novembre 2018

Le protocole de la 39^e AG du 17 novembre 2018 à Fribourg est approuvé à l'unanimité avec remerciements.

6. Approbation des rapports annuels 2018

La présidente: La brochure de l'AG contient les rapports annuels des membres du comité. Tanja Geiger y revient sur de nombreux temps forts, dont des visites d'associations et de sénateurs/trices étrangers, les Senate Days en Suisse, la collaboration avec le comité, les différents projets nouvellement lancés ou mis en œuvre, et bien entendu le jubilé «40 ans ASS» qui a été célébré du 16 au 18 novembre à Fribourg.

La vice-présidente Fabienne Dorthe prie les participants d'approuver le rapport annuel de la présidente.

La présidente prie les membres présents d'approuver également les autres rapports annuels.

Protocole de la 40^e Assemblée générale ASS, 19 octobre 2019, Davos

L'AG approuve le rapport annuel de la présidente ainsi que ceux des autres membres du comité avec ses remerciements chaleureux pour la rédaction ainsi que les manifestations et projets réalisés.

7. Approbation du rapport annuel 2018 / prise de connaissance du rapport des réviseurs / décharge au comité

Martin Koller: Le bilan au 31.12.2018 ainsi que le rapport financier annuel 2018 sont reproduits dans la brochure; les indicateurs et les écarts principaux sont mentionnés en bref, sans oublier bien sûr les prélèvements sur les fonds ainsi que les dotations. Avec CHF 485.00, les coûts entraînés par le stand ASS lors du Tradeshow au CONAKO sont largement inférieurs au budget initial, ce grâce au soutien généreux des membres et fournisseurs impliqués dans l'organisation du stand. Le soutien des activités de la JCIS et de la JCIS Foundation par l'ASS se monte à CHF 9'470.00 en 2018. L'ASS clôture ainsi l'année 2018 avec un bénéfice de CHF 289.97.

La révision du rapport financier annuel a été bouclée; le rapport des deux réviseurs Gilles Python et Bruno Faoro figure dans la brochure de l'AG.

La présidente remercie Martin Koller pour ces informations et adresse également ses remerciements aux sponsors et partenaires de l'ASS. Leur précieux soutien est d'une importance capitale pour l'association.

L'AG approuve le rapport financier annuel 2018 à l'unanimité et prend connaissance du rapport des réviseurs. Décharge est donnée au comité à l'unanimité. La présidente remercie l'assemblée pour la confiance et le soutien accordés au comité.

8. Modification des statuts

Bruno Beutler informe l'AG de la demande concernant la modification des statuts lancée lors de la dernière AG. Les modifications figurent dans la brochure; les points clés sont présentés à l'assemblée: ainsi, l'AG devra obtenir davantage de poids, par exemple lors des décisions concernant le lieu et la date de la prochaine AG. En outre, il a été décidé que les départs de l'ASS se dérouleront désormais à la fin de l'année civile. Le/la président/e du sénat n'est plus membre, mais conseiller au Comité national JCIS. Lors de l'élection du comité, il s'agira de veiller à mettre en place une représentation régionale. Enfin, nous ne souhaitons pas fixer le montant de la cotisation annuelle dans les statuts, mais en confier la décision à l'AG, comme cela a été fait jusqu'ici.

Martin Hauri demande si le délai d'une année prévu entre la décision et l'exécution de l'AG n'est pas trop bref du point de vue organisationnel. Bruno Beutler estime que cela ne devrait pas poser problème étant donné qu'il s'agit uniquement de l'AG et du repas de midi.

Herbert Thalmann informe l'assemblée que Crans-Montana devra préparer deux programmes étant donné que la décision concernant l'organisation de l'AG demeure actuellement en suspens.

La présidente: Le souhait de voir les sénateurs se mêler aux membres actifs lors du CONAKO a également été exprimé. À cette fin, un programme spécial pour les sénateurs n'est toutefois pas nécessaire. Nous souhaitons simplement inviter les sénateurs au Tradeshow à l'issue de l'AG.

Rosmarie Künzli Walser demande pourquoi l'AG de l'ASS ne peut pas se dérouler en même temps que celle de la JCIS, afin que les participants aient l'occasion d'assister aux séminaires proposés ainsi qu'aux présentations des principaux orateurs.

La présidente: Normalement, la JCIS et l'ASS se partagent les locaux, ainsi que l'équipement technique et la traduction. Il s'agit d'une solution avantageuse, tant d'un point de vue pratique que financier. Toutefois, certains sénateurs proposent une présentation à l'AG JCIS et ne peuvent participer simultanément à l'AG de l'ASS (et vice-versa). Pour cette raison, un déroulement simultané n'est pas possible.

Protocole de la 40^e Assemblée générale ASS, 19 octobre 2019, Davos

Georges A. Bouverat rappelle que le CONAKO est la seule manifestation commune avec la JCIS, et il souhaite qu'elle le demeure. Il estime que fixer une conférence des sénateurs à une autre date ne représente pas un concept durable. Il pense que bien des membres ne participeraient pas aux nombreuses manifestations prévues en automne pour des raisons de temps et d'argent. Jürg Stucki soutient l'intervention de Georges A. Bouverat.

Danielle Cesarov: Le lien et les échanges avec les membres actifs sont très importants. Une idée serait également de proposer un atelier spécial «connecting» lors du CONAKO. Elle trouve qu'une année représente suffisamment de temps pour organiser une AG.

Peter Luginbühl: Les dernières manifestations à Berne et Fribourg furent un grand succès, et se sont distinguées par leur caractère unificateur. Cela sera également le cas à Davos. Avec la formulation ouverte, un grand nombre d'options restent flexibles, permettant chaque année de nouvelles décisions. Concernant les cotisations de membre, notons que le montant original de CHF 40.00 ne permettrait pas d'offrir à la JCIS un soutien aussi généreux qu'à l'heure actuelle.

Michel Gut: Les discussions concernant l'organisation de l'AG sont fastidieuses. Il souhaiterait trouver une solution qui permettrait de ne pas rabâcher chaque année le même thème. De nombreux membres décident de participer à l'AG en fonction de son lieu de déroulement. Actuellement, seuls une quarantaine de membres sont présents.

Bruno Beutler remercie les participants pour leurs différentes interventions et suggestions. Des discussions concernant l'organisation de l'AG sont souhaitables, raison pour laquelle ce point est laissé ouvert dans les statuts et formulé de manière à permettre une certaine flexibilité pour l'année suivante.

Sebastian Begert demande d'aborder chaque article séparément.

Jürg Stucki prie l'assemblée de ne pas aborder chaque article séparément étant donné que seul l'article 7 donne matière à discussion. Il demande de modifier cet article de manière à ce que l'AG se tienne généralement dans le cadre du CONAKO, mais qu'elle puisse (exceptionnellement et avec un préavis d'un an) se dérouler à un autre endroit.

Georges A. Bouverat souhaite que l'AG continue d'avoir lieu lors du CONAKO. Il va sans dire que le comité est toutefois libre d'organiser des manifestations et des conférences supplémentaires.

L'AG décide avec 7 voix contre d'approuver les modifications de statut demandées, exception faite de l'article 7 à l'heure actuelle.

27 membres se prononcent en faveur de la modification de l'article 7, avec 2 voix contre. 25 membres soutiennent la proposition du comité, 17 donnent leur voix à la requête de Jürg Stucki.

La modification des statuts est adoptée et mise en œuvre telle quelle.

La présidente remercie l'assemblée pour les diverses interventions.

9. Élection du comité et des réviseurs 2020

Les membres du comité se présentant à l'élection font part de leurs objectifs et de leur motivations.

Fabienne Dorthe: Jürg Porro continue de se tenir à disposition de l'ASS pour la gestion du site web et du domaine TI. Une fonction au sein du comité n'est toutefois pas requise à cette fin. Thierry Chevalley, JCI Broje (nouveau), et Bruno Faoro, JCI Untersee Kreuzlingen (2^e année de fonction) se présentent en tant que réviseurs.

La présidente recommande à l'AG d'élire Fabienne Dorthe, JCI La Veveyse, au poste de présidente du Sénat suisse et de l'ASS 2020.

Protocole de la 40^e Assemblée générale ASS, 19 octobre 2019, Davos

L'AG élit Fabienne Dorthe au poste de présidente du sénat 2020 sous une salve d'applaudissements. Elle déclare son acceptation du scrutin et remercie l'assemblée de sa confiance. Sa chambre a été fondée à Davos en 1991, et elle se réjouit énormément d'avoir été élue Swiss Senate President à ce même endroit.

À la demande des membres du comité, les membres suivants sont élus en bloc au comité de l'ASS, avec applaudissements:

- Fabienne Dorthe, JCI La Veveyse, présidente
- (- Tanja Geiger, JCI Oberthurgau, Immediate Past President)
- Martin Koller, JCI Untersee Kreuzlingen, trésorier
- Natasha Kunz, JCI Riviera, secrétaire (nouvelle)
- Daniel Leuzinger, JCI Glarus, ambassadeur Suisse orientale
- Peter Rebmann, JCI Basel, ambassadeur Suisse centrale
- Daniela Urfer, JCI Oberaargau, Deputy
- Marc Vonlanthen, JCI La Veveyse, ambassadeur Suisse romande

Réviseurs élus:

- Thierry Chevalley, JCI Broye (nouveau)
- Bruno Faoro, JCI Untersee Kreuzlingen

Tous ont déclaré leur acceptation du scrutin et se réjouissent de leur future collaboration.

10. Stratégie et programme 2020, décision concernant le déroulement de l'AG 2020

Fabienne Dorthe ne privilégie pas seulement le lien entre la JCIS et l'ASS, mais également entre les sénateurs toutes générations confondues. En tant que présidente, elle souhaite participer au plus grand nombre de manifestations possibles, mais aussi représenter l'ASS au niveau national et international tout en maintenant sa bonne réputation. Un autre projet est la publication du prochain Directory 2020/2021; merci à toutes celles et ceux qui soutiennent le Directory d'une manière ou d'une autre.

Fabienne Dorthe présente brièvement les manifestations clé pour 2020; le programme annuel est également disponible et peut être consulté en ligne. Un point central est l'organisation de l'AG 2020. Le comité directeur demande que l'AG se tienne dans le cadre du COSEKO à Bâle.

23 membres se prononcent en faveur d'une AG 2020 lors du CONAKO à Crans-Montana, 18 votent pour une AG au COSEKO à Bâle.

11. Approbation du budget 2020 / fixation des cotisations annuelles 2020

Martin Koller: Le budget 2020 figure dans la brochure de l'AG; il se fonde sur les chiffres et les valeurs empiriques de l'année précédente. Les écarts sont évoqués en bref. Une perte de CHF 250.00 est budgétisée pour 2020.

Herbert Thalmann: Dans les statuts, le montant du soutien financier à l'attention de la JCIS Foundation a été rayé; il sera désormais établi conformément à la demande du comité et en fonction des possibilités financières de l'ASS. Dans le budget 2020, aucun montant n'est indiqué en faveur de la JCIS Foundation. Il souhaiterait que ce montant soit complété.

Jürg Stucki: La JCIS Foundation dispose d'actifs à hauteur de CHF 280'000.00. Pour cette raison, il s'interroge de l'utilité d'une contribution supplémentaire de l'ASS.

La présidente: Ce soutien financier remonte à quelques années déjà. Il y a encore deux ans, l'ASS pouvait compter sur le soutien d'un sponsor qui lui permettait de verser un montant fixe à la JCIS Foundation. Jadis, la Foundation n'avait pas les mêmes moyens qu'aujourd'hui. Aujourd'hui, la donne a changé. La présidente a également contacté Fredy Dällenbach et l'a informé que l'ASS soutiendra la JCIS Foundation en 2020 également, pour peu que son résultat annuel soit positif.

Protocole de la 40^e Assemblée générale ASS, 19 octobre 2019, Davos

Kay Bürgler demande pourquoi l'exécution de l'AG coûte CHF 8'000.00.

La présidente fait savoir que le comité souhaite que l'AG se tienne dans le cadre du COSEKO, et a intégré cette dépense au budget. Si l'AG se tient effectivement dans le cadre du CONAKO à Crans-Montana, ce montant ne sera pas épuisé et un soutien financier du JCIS sera possible en 2020.

Fabienne Dorthe: Le comité demande de maintenir la cotisation annuelle 2020 à CHF 100.00, comme l'année précédente. Ce montant figure déjà au budget 2020.

L'AG approuve le budget 2020 à grande majorité (avec 5 abstentions) et adopte la cotisation annuelle 2020 de CHF 100.00 à l'unanimité.

12. Requêtes des membres

Aucune requête ne nous est parvenue.

13. Informations / aperçu programme 2020

Fabienne Dorthe informe l'assemblée sur le projet «Banc de rencontres» à l'occasion du jubilé des 40 ans de l'ASS, des 60 ans de la JCIS et des 20 ans de la JCIS Foundation. 22 chambres ont annoncé leur participation; 16 d'entre elles ont présenté un projet. Le jury a d'ores et déjà examiné les candidatures; il est encore possible de voter pour un gagnant du public jusqu'à ce soir au stand ASS du Tradeshow. Tous les projets sont présentés à l'aide d'une affiche et sous forme électronique. Les trois prix communiqués par le jury sont offerts par l'ASS; le prix du public est sponsorisé par la JCIS Foundation.

Manifestation de hockey ASS / JCIS, 5 janvier 2020

La prochaine manifestation de hockey organisée par l'ASS pour les sénateurs, les membres actifs et les amis se tiendra le dimanche 5 janvier 2020 à Berne.

Aperçu Senate Days

Marc Vonlanthen présente le Senate Day du 16 mai 2020. À la suggestion de Sebastian Begert, une visite du sponsor JCI Maurice Lacroix est considérée au détriment de Breguet.

Daniel Leuzinger: Le 21 juin, nous avons entre autres prévu une visite du plus long barrage de Suisse à Linthal, dont la construction a été achevée en 2015. Les participants peuvent se réjouir d'un programme passionnant.

Peter Rebmann présente les temps forts du Senate Day de la Suisse centrale du 21 septembre dans le canton d'Argovie. D'autres informations suivront prochainement.

Aperçu COSEKO 2020 à Bâle

Peter Rebmann présente le programme du COSEKO prévu du 13 au 15 novembre 2020 à Bâle. Le comité souhaite organiser un COSEKO tous les deux ans.

Georges A. Bouverat demande si la date proposée ne fait pas concurrence aux nombreuses autres manifestations prévues durant cette saison.

La présidente rappelle que malgré la manifestation de jubilé à Fribourg, le CONAKO de Berne n'a pas attiré un nombre inférieur de participants l'année dernière. Les différentes manifestations n'attirent pas toujours les mêmes participants.

JCIS Foundation

Herbert Thalmann: L'année dernière, les trois membres de la JCIS Foundation – Liliane Kramer, la présidente, Fredy Dällenbach et Herbert Thalmann – se sont réunis à l'occasion de quatre séances. Ils ont modifié les statuts et le règlement de la JCIS Foundation, organisé un apéritif lors du CONAKO et décerné

Protocole de la 40^e Assemblée générale ASS, 19 octobre 2019, Davos

pour la première fois un Foundation Award en 2019 (le/la gagnant/e sera sélectionné/e parmi les deuxièmes des catégories B01, B02, B03, B05, B12 et B20).

Les avoirs de la Foundation se montent à CHF 280'000.00. En 2019, le Twinning Project JCI Cluj Romania – JCI Bâle bénéficia d'un soutien de CHF 1'500.00. À l'occasion du jubilé, le projet «Construisons ensemble des passerelles» fut lancé, doté d'un montant de CHF 10'000.00.

Actuellement, la JCIS Foundation bénéficie du soutien de 152 protecteurs (contribution unique de CHF 250.00), 52 sponsors (contribution unique de CHF 500.00), 43 donateurs (contribution unique de CHF 1'000.00) et 12 membres de la catégorie Edelweiss (contribution unique de CHF 2'500.00). Nous les en remercions chaleureusement.

Les membres présents sont priés de faire connaître la JCIS Foundation au sein de leurs OLM respectives et de motiver les responsables à soumettre des projets susceptibles de soutenir la fondation.

La présidente remercie Herbert Thalmann pour ces explications. Un tout grand merci à la JCIS Foundation pour ses efforts ainsi que son soutien.

14. Divers / mots de bienvenue

Nouveau partenaire pour vêtements et articles promotionnels ASS

La présidente présente le nouveau partenaire pour les différents accessoires de l'ASS: il s'agit de l'entreprise PrintHouse Schwarz du Président national 2020 André Schwarz. Les articles sont présentés au Tradeshow; ils peuvent également être commandés sur place ou par le biais de la nouvelle boutique en ligne (veuillez vous connecter à Intranet au préalable).

Drazen Stankovic invite les participants au prochain ASE Springboard Meeting qui se tiendra du 27 au 29 mars 2020 à Belgrade.

Herbert Thalmann présente le CONAKO du 2-4 octobre 2020 à Crans-Montana. Kay Bürgler rappelle que tous les documents imprimés et présentations doivent être pourvus du logo JCIS.

Andrea Meisser, le premier et unique sénateur originaire de Davos, souhaite la bienvenue aux membres présents. Sa chambre fut fondée voici 38 ans; voici 28 ans, le CONAKO s'est déroulé à Davos avec l'élection de Michel Gut au poste de Président national. Andrea Meisser souhaite un bon congrès ainsi qu'un merveilleux séjour à Davos aux membres de l'assemblée.

Mots de bienvenue du président national Marco Hauger et invités

Marco Hauger se réjouit du succès du projet collectif «Banc de rencontres» et remercie l'ASS et les sénateurs/trices pour leur esprit d'initiative ainsi que leur soutien actif. Un grand merci également à l'ancienne présidente Tanja Geiger pour son excellente collaboration que le JCIS et son CN auront désormais la possibilité de poursuivre avec Fabienne Dorthe. Ils se réjouit que l'AG 2020 se tiendra une fois de plus dans le cadre du CONAKO. Marco Hauger informe l'assemblée que deux OLM ont été dissoutes (Baden-Wettingen et Frutigland). Nouvellement fondée, la JCI Student at the University of St.Gallen a été approuvée par l'AG.

Divers

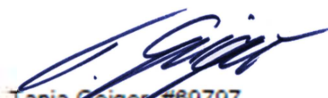
Sebastian Begert souhaiterait que les sénateurs et l'ASS offrent un meilleur soutien aux chambres locales, surtout celles en proie à des problèmes. Kay Bürger souhaite introduire un ordre du jour fixe concernant les défis mais aussi les mesures relatives aux différentes OLM lors de l'AG. La présidente accepte cette proposition telle quelle.

Fabienne Dorthe remercie chaleureusement Tanja Geiger pour son engagement exemplaire au cours des deux dernières années. Les remerciements officiels seront adressés lors du Drumming Out à St-Gall.

Protocole de la 40^e Assemblée générale ASS, 19 octobre 2019, Davos

La présidente remercie tous les membres présents de leur engagement, surtout Katja Nüesch pour la traduction, et clôt l'AG à 11h45. Toutes et tous sont invité/es à l'apéritif au stand de l'ASS du Tradeshow, ainsi qu'au repas de midi.

Association suisse des sénateurs ASS



Tanja Geiger, #89797
Présidente du sénat 2018/2019 / présidence



Daniela Urfer, #88057
Secrétaire 2018/2019 / greffière

Mutationen ab GV 2018 (17.11.2018) bis 31.12.2019**Mutations à partir de l'AG 2018 (17.11.2018) jusqu'au 31.12.2019****Eintritte / Entrées**

Datum	Name	Vorname	Sen.nr.	JCI
01.01.2019	Hauger	Marco	77526	JCI Uri
01.01.2019	Hess	André	77362	JCI Olten
01.01.2019	Pochon	Floriane	77389	JCI Glâne
01.02.2019	Ackermann	Simon	77178	JCI Oberthurgau
01.04.2019	Gamboni	Iris	77699	JCI Baden-Wettingen
01.04.2019	Malgaroli	Arno	41954	JCI Chur
01.05.2019	Isch	Daniela	77381	JCI Sense-See
01.09.2019	Bläuenstein	Christian	77895	JCI Bern
01.10.2019	Chevalley	Julien	78198	JCI Riviera
01.10.2019	Schubiger	Hans	76474	JCI Glarus
01.10.2019	Sintonen	Vili	78153	JCI Martigny
01.12.2019	Fluri	Christian	78278	JCI Solothurn
01.12.2019	Witschi	Michael	77894	Oberaargau

Austritte / Départs

Datum	Name	Vorname	Sen.nr.	JCI
31.12.2019	Cappellin	Giorgio	60873	JCI Chur
31.12.2019	Claudet	Claude	7760	JCI Genève
31.12.2019	Droux	Jean-Bernard	57985	JCI Gruyère
31.12.2019	Falck	Hans Peter	28193	JCI Basel
31.12.2019	Intzés	Christoph	32237	JCI Ticino
31.12.2019	Kreienbühl	Ernst	29936	JCI Luzern
31.12.2019	Lehmann	Christoph	64394	JCI Rapperswil-Jona
31.12.2019	Meier	Hans	18996	JCI Sion
31.12.2019	Mischol	Ludvic	44853	JCI Luzern
31.12.2019	Praz	Jean-Daniel	42009	JCI Sion
31.12.2019	Renner	Ludwig	39207	JCI Luzern
31.12.2019	Roulet	Daniel	37714	JCI Lavaux
31.12.2019	Sottas	Bernard	37642	JCI Gruyère

In Memoriam

Datum	Name	Vorname	Sen.nr.	JCI
18.04.2019	Jouhet	Esther	40816	JCIS (National)
14.03.2019	Strobino	Gilbert	26638	JCIS (National)
24.08.2019	Colombara	Benoît	61352	JCI Chablais

Ausschlüsse / Exclusions

Datum	Name	Vorname	Sen.nr.	JCI
31.12.2019	Banfi-Gianella	Monica	53666	JCI Ticino
31.12.2019	Classen	Rüdiger	50296	JCIS (National)
31.12.2019	Mury	Gérard	31922	JCI Genève

Jahresbericht der Präsidentin

Ich kann auf ein spannendes und erfreuliches zweites Amtsjahr zurückschauen.

Zusammen mit meinem Team konnten wir viel erreichen. Nebst zahlreichen interessanten Reisen und Events haben wir im Vorstand an diversen Themen gearbeitet:

Das Thema Digitalisierung und der vermehrte Einsatz von elektronischen Informationsmitteln beschäftigten uns schon seit längerem. An der Generalversammlung konnten wir unseren Mitgliedern einen Vorschlag unterbreiten, der von der Mehrheit gutgeheissen wurde. Über diesen Entscheid freue ich mich sehr, heisst es doch, dass wir mit der Zeit gehen und für die Zukunft gerüstet sind. Ausserdem entlasten die Massnahmen unser Vereinsbudget und somit bleiben mehr finanzielle Mittel für die eigentlichen Vereinsaufgaben.

Die Kontakte auf internationaler Ebene habe ich auch 2019 gepflegt. Der Austausch mit den Amtskollegen und Amtskolleginnen auf europäischer Ebene ist immer sehr spannend und zeigt die Vielfaltigkeit des Senatorenlebens auf. Die ASE (Association of JCI Senators in Europe) organisiert im Rahmen ihrer Vorstandstreffen auch Meetings für Interessierte. Dabei werden Ideen und Projekte ausgetauscht.

Ebenfalls die Zusammenarbeit mit JCIS war sehr bereichernd. Als Senatspräsidentin war ich an einigen Sitzungen des Nationalkomitees dabei und leitete als Vorsitzende die Ernennungskommission. Auch ausserhalb dieser formellen Begegnungen hatte ich viele Kontakte zu den aktiven JC. Ein Ziel war es auch, die Aktiven und die Senatoren einander näher zu bringen. Mit dem Projekt Begegnungsbank haben wir dafür die ideale Plattform geschaffen und konnten in Davos viele tolle Begegnungsbänke bewerten und den Gewinnern Preise übergeben.

Am ersten Dezemberwochenende durfte ich zu meinem ganz persönlichen Höhepunkt einladen, meiner Amtsübergabe an Fabienne Dorthe #72452. Für mich wird es unvergesslich bleiben. Zusammen mit Freunden aus dem In- und Ausland konnte ich ein perfekt organisiertes Wochenende geniessen. Ein riesiges Dankeschön meinem OK, welches einen grandiosen Job gemacht hat.

Vielen Dank an alle, die mich in meiner Amtszeit begleitet und unterstützt haben und merci allen, die immer für mich da waren.

Tanja Geiger #69797, JCI Oberthurgau



Rapport annuel de la Présidente

J'ai le plaisir de revenir sur une année administrative aussi passionnante que réjouissante.

En compagnie de mon comité directeur, nous avons pu atteindre un grand nombre de nos objectifs. Outre une foule de voyages et de manifestations intéressantes, nous nous sommes penchés ensemble sur différents thèmes.

Le thème de la numérisation ainsi que l'utilisation de plus en plus fréquente d'outils de communication électroniques nous préoccupent depuis un certain temps déjà. Lors de l'Assemblée Générale, nous eûmes l'occasion de présenter une proposition qui fut bien reçue par la majorité de nos membres. Cette décision me réjouit beaucoup, car elle nous permet d'évoluer avec le temps et d'affronter les défis de l'avenir. En outre, ces mesures allègent le budget de l'association, nous laissant une meilleure marge de manœuvre pour les tâches associatives à proprement parler.

En 2019 également, j'ai entretenu nos contacts à échelle internationale. La communication avec nos homologues européens est toujours passionnante et souligne bien la diversité de la vie sénatoriale. Dans le cadre de ses réunions du comité directeur, l'ASE (Associations of JCI Senators in Europe) organise des rencontres pour les personnes intéressées. Celles-ci permettent de discuter d'idées et projets en tous genres.

La collaboration avec la JCIS fut elle aussi très enrichissante. En tant que présidente du sénat, j'ai eu l'occasion d'assister à quelques séances du Comité national ; en outre, j'ai présidé à la commission de nomination. Toutefois, j'ai également eu beaucoup de contacts avec les JC actifs en dehors de ces rencontres formelles. Un de nos objectifs était également de rapprocher membres actifs et sénateurs. Notre projet « Banc de rencontres » permet de créer une plateforme idéale à cette fin : à Davos, nous avons ainsi admiré un grand nombre de magnifiques bancs de rencontres et récompensé les lauréats du concours.

Le premier week-end de décembre, j'ai eu l'honneur de vous convier à mon grand temps fort personnel, à savoir ma passation de pouvoirs à Fabienne Dorthe #72452. Pour moi, il s'agit d'un événement inoubliable. J'ai ainsi pu profiter d'un week-end parfaitement organisé en compagnie d'amis suisses et étrangers. Un tout grand merci à mon CO pour leur magnifique travail.

Merci également à toutes celles et ceux qui m'ont accompagnée et soutenue au cours de mon mandat, ainsi que toutes celles et ceux qui ont toujours été là pour moi.

Tanja Geiger #69797, JCI Oberthurgau



Jahresbericht des IPP

Die Zeit vergeht wie im Flug. Nun gehört auch mein zweites Jahr als Past President der Vergangenheit an. Ein letztes Mal halte ich offiziell Rückblick auf die vergangenen Monate:

Das Vereinsjahr der VSS startete für mich anfangs Januar mit dem traditionellen Hockey-Event in Bern und endete Ende November mit dem Swiss Senate Drumming Out von Tanja Geiger #69797 in St. Gallen. Dazwischen gab es Vorstandssitzungen, natürlich unsere Generalversammlung in Davos sowie weitere Anlässe im In- und Ausland.

Ein Highlight während meines letzten Amtsjahres im Senate Board der VSS war vor allem auch die Senatorenerkennung von Daniela Isch-Grossen #77381, wie ich Mitglied der JCI Sense-See. Es war für mich eine grosse Freude und auch Ehre, sie zur Senatorin ernennen zu dürfen. Solche Momente berühren und bleiben in Erinnerung. Und wenn dieser Moment noch mit vielen weiteren SenatorInnen, Aktivmitgliedern und Freuden geteilt werden kann, umso schöner.

Zu guter Letzt möchte ich allen danken, die es mir ermöglicht, die mich begleitet und unterstützt haben, dass ich innerhalb unserer einzigartigen Organisation diese spannende und bereichernde Führungsaufgabe übernehmen durfte. Ich habe dies überaus gerne gemacht und vor allem sehr viel gelernt. Ich hoffe, dass ich der VSS und ihren Mitgliedern etwas zurückgeben konnte, denn die JCIS und die VSS haben meine Persönlichkeit in den vielen aktiven Jahren fundiert und weiterentwickelt.

Ich wünsche mir für die Zukunft, dass der persönliche Wert in unserer Gesellschaft weiter verstärkt wird und der JCI-Gedanke weitergetragen wird. Ich freue mich und bin stolz, ein Mitglied dieser Organisation zu sein.

Bruno Beutler #69180, LOM Sense-See

Rapport annuel de l'IPP

Que le temps passe vite. Désormais, ma deuxième année en qualité de Past President fait elle aussi partie du passé. C'est ainsi que je reviens une ultime fois sur les derniers mois écoulés:

Début janvier, l'année associative de l'ASS démarra pour moi avec la traditionnelle manifestation de hockey à Berne, et se termina fin novembre avec le Swiss Senate Drumming Out de Tanja Geiger #69797 à St-Gall. Entre-deux, il y eut des réunions du comité directeur, notre assemblée générale à Davos, bien sûr, ainsi que d'autres manifestations en Suisse et à l'étranger.

Un grand temps fort de ma dernière année administrative au sein du Senate Board de l'ASS fut également la nomination de sénatrice de Daniela Isch-Grossen #77381, comme moi membre JCI Singine-Lac. Ce fut pour moi un grand plaisir et un honneur de la nommer au poste de sénatrice. De tels instants sont profondément touchants et inoubliables. Et lorsqu'il est possible de les partager avec un grand nombre de sénateurs*trices, membres actifs et ami*es, ils n'en sont que plus beaux.

Pour terminer, je souhaite remercier toutes celles et ceux qui m'ont accompagné et soutenu dans l'exercice de cette fonction de gestion aussi passionnante qu'enrichissante au sein de notre organisation parfaitement unique. Je me suis acquitté de cette tâche avec très grand plaisir, et j'ai surtout énormément appris. J'espère avoir pu rendre quelque chose à l'ASS et à ses membres; en effet, mes nombreuses années d'activité au sein de la JCIS et l'ASS m'ont permis d'asseoir et de développer ma personnalité.

J'espère qu'à l'avenir, la valeur personnelle continuera d'être encouragée au sein de notre société et que l'esprit JCI sera perpétué. Je me réjouis d'être un membre de cette organisation qui me remplit de fierté.

Bruno Beutler #69180, LOM Sense-See

Jahresbericht des Deputy

Unsere erste Vorstandssitzung wurde traditionell im Januar im «Greuterhof» in Islikon, Kanton Thurgau, abgehalten. Dabei haben wir in der Person von Peter Rebmann einen neuen Ambassador in unseren Reihen begrüßen dürfen.

Das erste JCIS Forum umfasste die FGV sowie den JCIS Training Day und fand im März in Lausanne statt. In diesem Rahmen stand am Samstag auch ein Senate Day bei unserem Senator Raymond Chappuis #59362 auf dem Programm. Es war ein äusserst geselliger und interessanter Tag. Das ASE Board traf sich im April in Timișoara in Rumänien. Den Teilnehmenden wurde ein reichhaltiges Programm mit vielen spannenden Besichtigungen und Begegnungen geboten. Interessant waren auch die Sitzungen des ASE Boards und der Austausch mit den anwesenden PräsidentInnen und VizepräsidentInnen anderer Länder. Unsere zweite Vorstandssitzung fand am Europakongress in Lyon statt. Der Senate Day in der Romandie wurde dank einem Besuch der Arena der «Fête des Vignerons» in Vevey zum einzigartigen Erlebnis. Im Juli stand die dritte Vorstandssitzung auf dem Programm, die wir bei unserem IT-Verantwortlichen - Senator Jürg Porro #67716 - und seiner Gattin Martina abhalten und ihre Gastfreundschaft geniessen konnten. In der Region Bern kamen anlässlich des legendären Senate Days vom 21. September rund dreissig Personen zusammen, die von unserem Senator Rudolf P. Winzenried #58691 und seiner Frau Alison zu einem erfrischenden, hausgemachten Apéro empfangen wurden. Anschliessend folgte eine Besichtigung des Schlosses Oberhofen. Am Morgen des 21. Septembers hielt der Vorstand seine vierte Sitzung ab. Im Oktober war der CONAKO in Davos an der Reihe, in dessen Rahmen die VSS die Preise für den Wettbewerb «Begegnungsbank» verlieh. 16 der ursprünglich 22 gemeldeten LOM haben ein Projekt vorgestellt. Als Gewinner ausgezeichnet wurden die JCI La Veveyse, die JCI Untersee Kreuzlingen und die JCI Interlaken. Das Jahr 2019 fand seinen Abschluss mit dem Swiss Senate Drumming Out in St. Gallen, bei dem mir die Ehre zuteil wurde, die präsidiale Kette von meiner Vorgängerin zu übernehmen. Es war ein sehr emotionaler Höhepunkt und ich stelle mich mit Freude in den Dienst unserer Vereinigung und ihrer Mitglieder.

Nicht zu vergessen sind natürlich die Senatorenernennungen, die einen zentralen Punkt unserer Tätigkeiten darstellen. Danke an Tanja und den gesamten Vorstand für dieses schöne Jahr.

Fabienne Dorthe #72452, JCI La Veveyse

Rapport annuel du Deputy

Notre première séance de comité a eu lieu en janvier dans le traditionnel Greuterhof dans le canton de Thurgovie. Nous avons accueilli un nouvel Ambassador en la personne de Peter Rebmann.

Le premier JCIS Forum qui regroupe l'AGP et le JCIS Training day a eu lieu à Lausanne en mars suivi le samedi par un senate day chez notre sénateur et ami Raymond Chappuis #59362. Ce fut une journée très conviviale et enrichissante. L'ASE Board s'est tenu à Timisoara en Roumanie en avril. Un programme riche et de magnifiques rencontres notamment lors du comité où les président-e-s et vice-président-e-s ont pu participer. Notre deuxième séance du comité a eu lieu au Congrès Européen à Lyon. Le Senate day en Romandie fut un événement inédit qui a eu lieu à Vevey pour visiter l'arène de la Fête des Vignerons. En juillet, c'était le moment du 3ème comité dans le canton de Zürich chez notre ami sénateur Jürg Porro #67716 et sa délicieuse épouse. Dans la région bernoise, l'incontournable Senate Day du 21 septembre a réuni une trentaine de personnes qui ont été accueilli chez notre ami sénateur Rudolf P. Winzenried #58691 et son épouse Alison pour un apéro appétissant fait maison. Il y a eu ensuite la visite du château de Oberhofen. Le matin du 21 septembre, le comité a eu sa 4ème séance. En octobre, ce fut le tour du CONAKO à Davos où l'ASS a remis les prix pour le concours « Banc de rencontres ». 16 OLM ont présenté un projet sur 22 inscrites. Les gagnants étaient JCI La Veveyse, JCI Untersee Kreuzlingen et JCI Interlaken. L'année s'est terminée par le Drumming Out à St-Gall où j'ai eu l'honneur de me voir remettre la fameuse chaîne. L'émotion était à son comble et je me réjouis de servir l'association et ses membres.

Sans oublier bien évidemment les nominations qui sont l'une de nos principales activités. Merci à Tanja et à tout le comité pour cette belle année.

Fabienne Dorthe #72452, JCI La Veveyse

Jahresbericht der Sekretärin

Ob es wohl auffallen würde, wenn ich an dieser Stelle einen meiner Berichte aus einem früheren Jahr nochmals abdrucken und nur ein paar Daten anpassen würde? Ja, das ist eben das etwas undankbare Los einer Sekretärin. Während des Jahres gibt es immer so vieles zu tun, Tausende (oder wohl eher Millionen) von Buchstaben, Wörter und Sätze werden geschrieben, unzählige Listen erstellt, Präsentationen gebastelt etc. Und nur ein kleiner Teil sieht oder liest es. Hinzu kommen noch die vielen Telefonate und Gespräche von Angesicht zu Angesicht. Aber ohne eine gewisse Administration und Organisation geht es auch bei der VSS nicht - und ich mache meinen Job ja grundsätzlich gerne. Vor allem auch, weil ich auf ein super Team und engagierte und interessierte Mitglieder zählen kann.

Wenn ich meine Liste mit den „VSS-Terminen“ des vergangenen Jahres anschau (und ich meine jetzt wirklich 2019), war ich 25 Mal in offizieller Funktion für die VSS unterwegs. Dazu gehören Sitzungen unseres Senate Boards, die Generalversammlung in Davos, Senatorenernennungen, die verschiedenen Senate Days und überhaupt Anlässe, welche die VSS oder auch ich persönlich organisiert haben. Hinzu kommen LOM-Besuche und Events, sportliche Aktivitäten (am JCIS Curling-Turnier in Kandersteg konnten wir den Pokal vom Vorjahr leider nicht verteidigen), Kongresse und Anlässe im Ausland.

Im vergangenen Jahr habe ich sehr viel gesehen, erlebt und gelernt, das ohne die VSS nicht möglich gewesen wäre. Es sind diese Erinnerungen, Augenblicke und Gespräche, welche das Leben einer Senatorin und auch einer Sekretärin reicher werden lassen. Herzlichen Dank allen, die einen Teil dazu beigetragen haben. Ich freue mich, 2020 als Deputy President weiterhin mit an Board zu sein!

Daniela Urfer #68057, JCI Oberaargau

Rapport annuel de la secrétaire

Cela sauterait-il aux yeux si j'imprimerais ici un de mes rapports des années précédentes en me contentant d'y modifier quelques petites infos ? Oui, tel est en effet le lot ingrat d'une secrétaire. Dans le courant de l'année, il y a toujours tant à faire, des milliers (ou plutôt des millions) de lettres, de mots et de phrases sont écrites, d'innombrables listes sont rédigées, des présentations sont préparées, etc. À cela viennent s'ajouter une pléthore d'entretiens téléphoniques et conversations en tête-à-tête. Mais même chez l'ASS, cela ne saurait fonctionner sans une certaine administration et organisation – et fondamentalement, je mon travail me fait réellement plaisir. Et ce, surtout parce que je peux compter sur une super équipe ainsi que des membres engagés et intéressés.

Lorsque je consulte ma liste des «rendez-vous ASS» de l'année dernière (c'est-à-dire bel et bien 2019), j'ai me suis déplacée à 25 reprises à titre officiel pour l'ASS. Ces déplacements comportent les séances de notre Senate Board, l'Assemblée Générale à Davos, les nominations de sénateurs, les différents Senate Days, sans oublier les manifestations organisées par l'ASS ou moi-même. À cela viennent s'ajouter visites et manifestations OLM, activités sportives (lors du tournoi de curling JCIS à Kandersteg, nous n'avons malheureusement pas été en mesure de défendre notre coupe de l'année précédente), congrès et manifestations à l'étranger.

Au cours de l'année passée, j'ai beaucoup vu, vécu et appris, ce qui n'aurait pas été possible sans l'ASS. Ce sont ces souvenirs, ces instants et ces entretiens qui contribuent à enrichir la vie d'une sénatrice ainsi que d'une secrétaire. Un tout grand merci à celles et ceux qui y ont contribué. Je me réjouis de rester à «Board» en 2020 en qualité de Deputy President!

Daniela Urfer #68057, JCI Oberaargau

Jahresbericht des Kassiers

Was soll ich berichten? Ein spezielles Jahr!!!

Aus Sicht des Kassiers kann ich berichten, dass es mir gelungen ist, die Rechnungen auf E-Mail-Versand umzustellen. Die erste Schwierigkeit war die Datenbank, welche mit dem Plattformwechsel geändert hat. Somit konnte die «alte» Schnittstelle nicht mehr verwendet werden und musste neu programmiert werden. Als wir nach dem ersten Import festgestellt hatten, dass einige wichtige Informationen fehlten, ging das Ganze wieder von vorne los.

Einige Mitglieder waren dann doppelt oder dreifach vorhanden, andere wiederum blieben unauffindbar. Mit viel Aufwand und einigen Schimpfwörtern ist dann der Import im zweiten Versuch doch noch gelungen. Als Ostschweizer habe ich dabei einige neue (für mich lustige) Wörter kennen gelernt. - Gäll Daniela ☺

Beim Versand der Rechnungen via E-Mail habe ich festgestellt, dass es immer noch einige Mitglieder gibt, bei denen keine Mailadresse hinterlegt ist. Dann wird der elektronische Kontakt schwierig. Hier darum nochmals meinen Aufruf: Bitte pflegt Eure Daten im Intranet und haltet sie aktuell!

Martin Koller #72459, JCI Untersee Kreuzlingen

Rapport annuel du trésorier

Qu'y a-t-il à rapporter? Une année plutôt spéciale!!!

Du point de vue du trésorier, je peux rapporter que je suis parvenu à transférer les factures au courrier électronique. La première difficulté a été la banque de données qui a été modifiée par le changement de plateforme. Par conséquent, l'«ancien» interface est devenu inutilisable et a dû être reprogrammé. Lorsque nous avons constaté qu'un certain nombre d'informations clé manquaient après la première importation, il a fallu tout reprendre depuis le début.

Certains membres étaient répertoriés à deux ou trois reprises, tandis que d'autres étaient introuvables. C'est avec grand effort et non sans quelques jurons que nous sommes parvenus à importer les données lors d'une deuxième tentative. En tant que Suisse oriental, l'expérience m'a permis d'apprendre quelques nouveaux termes (assez cocasses à mes oreilles). - N'est-ce pas Daniela ☺

Lors de l'envoi de factures via courrier électronique, j'ai ensuite remarqué que nous avons quelques membres très créatifs. Par exemple, quelqu'un a saisi l'adresse e-mail «.....@hatkeine-mail.ch». Logiquement, cela n'a pas fonctionné. D'où mon présent appel... veuillez actualiser vos données Intranet.

Martin Koller #72459, JCI Untersee Kreuzlingen

Jahresbericht des Ambassadors Ostschweiz

Ende Januar 2019 hat sich das VSS-Führungsteam unter der Leitung von Tanja zum ersten Mal offiziell getroffen. Gegenseitiges Kennenlernen und die wichtigen Programmpunkte für das laufende Jahr waren die zentralen Themen. Die zweite Sitzung fand im Rahmen des EUKO in Lyon statt, die dritte bei Senator Jürg Porro #67716 und seiner Gattin Senatorin Martina Bubl-Porro #60155 und die vierte schliesslich im Vorfeld des Senate Days in Oberhofen am Thunersee bei Senator Rudolf P. Winzenried #58691 und seiner Gattin Alison.

Meine wichtigste Aufgabe im vergangenen Jahr war aber die Organisation und Durchführung des Senate Days in der Ostschweiz. Los ging es mit einem Mittagessen in der Café-Konditorei Kunz in Ebnat Kappel (im Besitz von Rebecca, JCI Toggenburg). Senator Peter Langenegger #66135 hat uns im Anschluss zur Besichtigung der Firma Ebnat eingeladen. Die Führung war sehr spannend. Man bedenke, dass für die Entwicklung einer neuen Zahnbürste etwa 800 Patente berücksichtigt und beachtet werden müssen. Den Abschluss des Senate Days 2019 machten spannende Gespräche bei einem Apéro auf der Sonnenterrasse des Restaurants Waldegg mit Blick auf den Zürichsee.

Am CONAKO in Davos freuten wir uns über die vielen Besuche am VSS-Begegnungsstand. Gleichzeitig fand auch die Prämierung der Begegnungsbänke statt.

Krönender Abschluss des Jahres war die würdige Amtsübergabe von Tanja Geiger #69797 an Fabienne Dorthé #72452.

Ich habe 2019 wiederum viel lernen und erfahren dürfen. Vielen Dank an Tanja, das VSS-Board und alle Senatoren und JC für die freundschaftlichen und herzlichen Begegnungen!

Daniel Leuzinger #70921, JCI Glarus

Rapport annuel de l'Ambassador Suisse orientale

Fin janvier 2019, le comité directeur de l'ASS s'est officiellement réuni pour la première fois sous la houlette de Tanja Geiger #69797. Les principaux thèmes de cette manifestation étaient de faire connaissance et déterminer les points clés du programme de l'année en cours. La deuxième séance était dans le cadre de l'EUKO à Lyon, la troisième a eu lieu chez le Sénateur Jürg Porro #67716 et son épouse et Sénatrice Martina Bubl-Porro #60155 et finalement la 4^{ème} se déroula en prélude au Senate Days à Oberhofen au bord du lac de Thoune chez le Sénateur Rudolf P. Winzenried #58691 et son épouse Alison.

Au premier plan se trouvait toutefois ma tâche principale: le Senate Day Suisse orientale 2019. Nous avons débuté avec un repas au Café Kunz à Ebnat Kappel (propriété de Rebecca, JCI Toggenbourg). Le sénateur Peter Langenegger #66135 nous invita à visiter l'entreprise Ebnat. Une visite très intéressante. Je m'étonne encore du fait qu'environ 800 brevets doivent être pris en compte lors du développement d'une nouvelle brosse à dents... Pour terminer cette merveilleuse journée en beauté, nous nous sommes retrouvés sur une terrasse ensoleillée avec vue sur le lac de Zurich au Restaurant Waldegg.

Au CONAKO à Davos, nous nous sommes réjouis du grand nombre de visiteurs au stand ASS, ainsi que la remise des prix pour le projet «Banc de rencontres».

Pour terminer l'année, il convient d'évoquer la passation de pouvoirs de Tanja Geiger #69797 à Fabienne Dorthé #72452.

Pour conclure: l'année 2019 fut aussi enrichissante que passionnante. Merci à Tanja, au comité ASS ainsi qu'à tous les sénateurs et JC pour les rencontres amicales et sympathiques!

Daniel Leuzinger #70921, JCI Glarus

Jahresbericht des Ambassadors Westschweiz

Das Jahr 2019 begann mit der ersten Vorstandssitzung vom 25. und 26. Januar in Islikon. Anfang März organisierte die JCI Lausanne das erste JCIS Forum, bei dem Aktivmitglieder und SenatorInnen gemeinsam eine gemütliche Zeit verbrachten.

Der Europakongress fand vom 8. bis 12. Mai in Lyon statt. Die Schweiz stellte die grösste ausländische Delegation. In Lyon fand auch eine Vorstandssitzung der VSS statt. Die Arena der «Fête des Vignerons» bildete den Schauplatz des Senate Days, an dem sich im Mai rund zwanzig SenatorInnen aus der ganzen Schweiz zur «Hymne an die Reben» einfanden. Der Besuch im «Museum der Weinbruderschaft» die Besichtigung der Arena haben bei allen eine bleibende Erinnerung hinterlassen. Natürlich versüssten die Weine und andere regionalen Produkte den Tag zusätzlich. Im Juli waren Senator Jürg Porro #67716 und seine Gattin Senatorin Martina Gastgeber der Vorstandssitzung. Im September schliesslich konnte der Vorstand nach seiner Sitzung bei Senator Rudolf P. Winzenried #58691 und seiner Gattin die Füsse noch etwas im Thunersee abkühlen.

Der CONAKO 2019 fand in Davos statt, mit Generalversammlung der VSS sowie dem Begegnungsstand an der Tradeshow.

Ende November empfing Senatspräsidentin Tanja Geiger #69797 zahlreiche europäische Senatorinnen und Senatoren zu ihrem Drumming Out in St. Gallen. Es gab eine Vielzahl gemeinsamer spannender Erlebnisse wie etwa die Besichtigung der einzigartigen Fürstabtei.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich Tanja meinen herzlichsten Dank aussprechen für die zwei Jahre, die sie als Präsidentin unserer Vereinigung vorangestanden hat. Ich habe diese Zeit sehr genossen.

Marc Vonlanthen #74542, JCI La Veveyse

Rapport annuel de l'Ambassador de Suisse occidentale

L'année 2019 a débuté les 25 et 26 janvier avec le premier comité à Islikon ou Peter Rebmann a été accueilli avec plaisir. Au début mars, l'OLM de Lausanne a organisé le premier JCIS Forum ou de nombreux membres actifs et sénateurs ont partagé des moments conviviaux.

Le congrès européen à Lyon a débuté le 8 mai et s'est terminé le 12 mai. Au sein d'une ville si charmante, la première délégation étrangère, que nous sommes les Suisses, a rapidement trouver ses marques ! De multiples échanges ou activités ont permis de vivre pleinement ces moments européens. L'arène de la fête des vigneronns a permis à une vingtaine de membres de la Suisse entière de se retrouver pour l'hymne à la vigne lors d'un beau samedi de mai. De visiter le musée de la confrérie et d'être dans les premiers groupes à visiter l'arène terminée resteront graver dans nos mémoires. Bien entendu, les vins et produits de terroir ont été à l'honneur durant toute la journée. Le 9 juillet et avec vue sur le lac de Zurich, Martina et Jürg Porro #67716 ont invité le comité lors de leur troisième rencontre. Leur accueil a été très chaleureux et tout comme le soleil, ils étaient rayonnants. Rudolf Winzenried et sa femme ont permis au quatrième comité d'avoir les pieds dans l'eau au bord du lac de Thoun pour notre ultime rencontre.

Davos a organisé avec brio le Conako au début octobre. Le cadre montagneux a été propice aux échanges notamment lors de notre Assemblée Générale et lors du Tradeshow.

A la fin de novembre, Tanja Geiger #69797 a accueilli de nombreux sénateurs et sénatrices européens lors de son Drumming out à St-Gall. Les moments conviviaux ont été nombreux comme par exemple la visite insolite de l'Abbatiale de Saint-Gall.

Et je profite de ces quelques lignes afin de remercier très chaleureusement Tanja pour ses deux années dans son rôle de Présidente de notre association. J'ai apprécié les moments passés à tes côtés.

Marc Vonlanthen #74542, JCI La Veveyse

Jahresbericht des Ambassadors Zentralschweiz

An der Generalversammlung 2018 wurde ich zum Ambassador Zentralschweiz gewählt. Mit vollem Elan und Spannung erwartete ich die erste Vorstandssitzung Ende Januar 2019 bei Tanja Geiger #69797 im Greuterhof in Islikon. Am Vorabend hat die JCI Oberthurgau zum Besuch des Paketpostverteilzentrums eingeladen. Insgesamt wurden vier Vorstandssitzungen durchgeführt, wobei ich «nur» an zwei teilnehmen konnte.

Der traditionell immer am 21. September stattfindende Senate Day Zentralschweiz stand im Zeichen von «Magie aus acht Jahrhunderten!». Senator Rudolf P. Winzenried #58691 hat uns in seinem Bootshaus in Oberhofen am Thunersee zu einem Welcome-Apéro eingeladen. Weiter ging es zum geschichtsträchtigen Schloss Oberhofen. Während der Führung erhielten wir Einblicke in die 800-jährige Bau- und Besitzergeschichte des Schlosses. Der Rundgang führte vom Burgraum mit Verlies über herrschaftliche Räume bis zum orientalischen Rauchsalon zuoberst im Turm, wo wir mit einer spektakulären Aussicht über See und Berge belohnt wurden. Vor dem Abendessen im Cubus des Schloss-Restaurants hat Alice Hofer (Witwe von Polo Hofer) über ihre Tätigkeit in ihrem Wunderland «Praxis für angewandte Vergänglichkeit» berichtet.

Am CONAKO in Davos durften wir viele BesucherInnen an unserem Begegnungsstand begrüßen. In diesem Rahmen wurden auch die Resultate des Jubiläumsprojektes «Begegnungsbank» vorgestellt und prämiert.

Ich danke unserer Präsidentin und meinen Freund/innen im Vorstand der VSS herzlich für die tolle Zusammenarbeit und allen Senatorinnen und Senatoren für die freundschaftlichen Begegnungen.

Peter Rebmann #66516, JCI Basel

Rapport annuel de l'Ambassador de Suisse centrale

Lors de l'Assemblée Générale 2018, vous m'avez élu en tant qu'Ambassador Suisse centrale. Fin janvier 2018, c'est plein d'élan et d'anticipation que je me suis rendu à la première réunion du comité directeur chez Tanja Geiger #69797 au Greuterhof à Islikon. La veille au soir, cette rencontre nous donna l'occasion de visiter le centre de distribution de paquets postaux sur l'invitation de l'OLM Haute-Thurgovie. Nous pûmes ainsi participer à une visite guidée passionnante ainsi que des conversations intéressantes avec les membres actifs. Sur les quatre réunions du comité, je n'ai malheureusement pu participer qu'à deux des rencontres.

Le traditionnel Senate Day Suisse centrale du 21 septembre s'est déroulé sous le signe de la «Magie de huit siècles!». Le sénateur Ruedi Winzenried #58691 nous invita à un sympathique apéritif de bienvenue dans son hangar à bateaux à Oberhofen (lac de Thoune). Le temps était magnifique; au terme de l'opulent apéritif, nous nous sommes rendus au splendide château d'Oberhofen où nous assistâmes à une intéressante visite guidée qui nous offrit un aperçu des 800 ans d'histoire de l'édifice. La visite nous a menés de la salle du château avec son cachot au fumoir oriental au sommet de la tour, en passant par diverses salles seigneuriales. Depuis la tour, nous avons profité d'une vue spectaculaire du lac et des montagnes. Avant le dîner dans le cube de verre du Restaurant Schloss Oberhofen, Alice Hofer (veuve de Polo Hofer) nous a fait part de ses activités dans sa «Praxis für angewandte Vergänglichkeit», un institut funéraire pas comme les autres.

Le CONAKO à Davos nous donna l'occasion d'accueillir un grand nombre de visiteuses et de visiteurs à notre bar de sénateurs. Les résultats du projet de jubilé «Banc de rencontres» furent également présentés et récompensés à l'occasion de cette manifestation.

Je remercie de tout cœur notre présidente et mes ami/es du comité directeur pour notre excellente collaboration, ainsi que toutes les sénatrices et sénateurs pour les sympathiques rencontres.

Peter Rebmann #66516, JCI Bâle

Bilanz per / Bilan au 31.12.2019

Aktiven	Actifs	31.12.2019	31.12.2018
UBS Kontokorrent	UBS Compte courant	34'545.31	37'988.01
UBS Sparkonto	UBS Compte d'épargne	50'012.20	50'010.10
Debitoren	Créances	2'100.00	2'800.00
Delkredere	Provision pertes sur Créances	-1'700.00	-1'700.00
Transitorische Aktiven	Actifs transitoires	0.00	691.20
Total Aktiven	Total Actifs	84'957.51	89'789.31

Passiven	Passifs	31.12.2019	31.12.2018
Kreditoren	Dettes	-7'970.15	-20'991.44
Vorauszahlungen von Kunden	Acomptes de tiers	0.00	0.00
Transitorische Passiven	Passifs transitoires	-1'000.00	-5'500.00
Rückstellung Website	Provision website	-2'500.00	-2'500.00
Rückstellung Sonderaufwend.	Provision de charges except.	-14'000.00	-5'000.00
Fonds Unterstützung Ausbildung	Fonds Soutien à la formation	-15'139.20	-11'139.20
Vereinskapital	Fortune de l'Association	-44'348.16	-44'658.67
Total Passiven	Total Passifs	-84'957.51	-89'789.31

Erfolgsrechnung / Comptes annuels 2019

Ertrag	Produit	IST 2019	Budget 2019	IST 2018
Mitglieder-Beiträge	Cotisations	51'500.00	52'000.00	51'300.00
Verlust Mitglieder-Beiträge	Perte de cotisations de membre	-1'200.00	0.00	-1'700.00
Spenden	Dons	937.25	0.00	1'889.62
Inserate Directory	Annonces directory	0.00	0.00	5'950.00
Total Erträge	Total des produits	51'237.25	52'000.00	57'439.62
Aufwand	Charge	IST 2019	Budget 2019	IST 2018
Mitglieder-Beiträge ASE	Cotisation ASE	-221.02	-300.00	-232.04
Übersetzungen	Traductions	-6'346.70	-6'000.00	-6'771.30
Award: Bestes Mitglied	Prix du Sénat "Meilleur membre"	0.00	0.00	-500.00
Award: Best of the Best	Prix du Sénat "Best of the best"	0.00	0.00	-2'000.00
Award: Entwicklung des Individuums	Prix du Sénat "Dévelop. de l'individu"	0.00	0.00	-1'000.00
Awards	Prix du Sénat	-500.00	-1'000.00	0.00
Unterstützung JCIS Foundation	Soutien JCIS Foundation	-1'000.00	0.00	-2'000.00
Senatorenernennungen	Nominations des sénateurs	-502.70	-1'000.00	-1'146.15
Unterstützung JCIS	Soutien JCIS	-380.20	-4'000.00	-3'970.00
Druck Directory	Impression du directory	0.00	0.00	-7'908.30
Senate Days	Senate Days	-2'414.45	-3'000.00	-3'900.00
Tradeshow CONAKO	Tradeshow CONAKO	-832.70	-2'500.00	-485.00
Swiss Senate Drumming Out	Swiss Senate Drumming Out	-2'000.00	-2'000.00	0.00
Jubiläum «40 Jahre VSS»	Jubilé « 40 ans ASS »	-371.10	0.00	-11'466.90
European Senate magazine	European Senate magazine	-289.40	-1'500.00	0.00
Boutique / VSS-Shop	Boutique / shop ASS	-307.88	0.00	0.00
Büromaterial	Frais de bureau	-1'981.45	-300.00	-601.15
Porti	Ports	-666.10	-2'000.00	-727.50
Generalversammlung	Assemblée Générale	-1'287.90	-2'000.00	-8'187.35
Vorstandssitzungen	Séances du comité	-4'073.80	-4'000.00	-3'306.90
Vorstand ASE	Comité ASE	-1'016.74	-2'000.00	-1'978.77
Webseite	Website	-1'856.15	-500.00	-644.50
Drucksachen	Imprimés	0.00	-2'000.00	-1'942.65
Geschenke Repräsentation Schweiz	Cadeaux de représentation suisse	-232.30	-200.00	-195.40
Geschenke Repräsentation International	Cadeaux de représentation internat.	-66.30	-600.00	-165.90
Nationale Kongresse	Congrès national	-2'800.00	-3'000.00	-2'555.00
Internationale Kongresse	Congrès international	-9'327.29	-8'000.00	-3'363.94
Bankspesen	Frais bancaires	-78.98	-150.00	-75.90
Zinsertrag	Intérêts créanciers	5.40	0.00	5.00
Total betriebliche Aufwände	Total des charges exploitation	-38'547.76	-46'050.00	-65'119.65
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	12'689.49	5'950.00	-7'680.03
Einlagen Fonds	Dépôts fonds	-4'000.00	-4'000.00	-4'000.00
Entnahmen Fonds	Prélèvements du fonds	0.00	4'000.00	3'970.00
Rückstellung Jubiläum	Provision jubilé	0.00	0.00	11'000.00
Rückstellung CONAKO	Provision CONAKO	0.00	0.00	1'000.00
Rückstellung WEKO	Provision WEKO	-4'000.00	-1'000.00	-4'000.00
Rückstellung COSEKO	Provision COSEKO	-5'000.00	0.00	0.00
Verlust	Perte	-310.51	4'950.00	289.97

Revisorenbericht / rapport des réviseurs

Revisionsbericht

An die Vereinigung Schweizer Senatoren (VSS JCI) betreffend dem Vereinsjahr 01.01.2019 bis 31.12.2019

Wir wurden an der Mitgliederversammlung vom 19.10.2019 als Revisoren für das Vereinsjahr 01.01.2019 bis 31.12.2019 gewählt und haben in dieser Funktion die vom Vorstand erstellte Bilanz und Erfolgsrechnung geprüft und erstatten hiermit Bericht über die Prüfung, die wir am 28. August 2020 durchgeführt haben.

Unser Prüfung zielt darauf ab, wesentliche Fehlaussagen auszuschliessen.

- Die Gesellschaft verfügt am 31.12.2019 über Bankguthaben von CHF 84'557.51 bei einer Bilanzsumme von CHF 84'957.51.
- Gegenüber Dritten bestehend kurzfristige feste Verpflichtungen von CHF 7'970, weiter wurden Rückstellungen/Fonds für diverse zukünftige Zwecke gebildet im Umfang von CHF 40'609.35. Das Vereinskaptal beträgt am 31.12.2019 CHF 44'348.16.
- Im Geschäftsjahr 2019 wurden Mitgliederbeiträge und Spenden von Total CHF 51'237.25 erzielt.
- Erträge und Aufwendungen des Vereinsjahr 2019 entsprechen dem Vorjahresvergleich und die finanzielle Geschäftsentwicklung war stetig. Das Vereinsjahr schliesst mit einem Verlust von CHF 310.51 ab.

Aufgrund unsrer Prüfung können wir wesentliche Fehlaussagen ausschliessen und empfehlen der Mitgliederversammlung die Vereinsrechnung 2019 zu genehmigen.

Weiter danken wir dem Kassier, Martin Koller, für die einwandfreie Führung der Buchhaltung.

 
Bruno Faoro Thierry Chevalley

Zürich, 28.08.2020

Vorstand und Revisoren 2021 / comité et réviseurs des comptes 2021

Vorname, Name, Senatorennr., Funktion 2021, LOM, Sprachen / Prénom, Nom, n° Sénateur-trice, fonction 2021, OLM, Langues

Fabienne Dorthé #72452 Présidente FR/DE/EN	JCI La Veveyse	Entrée à la JCI en 2007, j'ai été Présidente de mon OLM en 2011 et au comité national JCIS en 2012 en tant qu'EVP de la zone 1. Au comité de l'ASS depuis 5 ans, j'ai le grand honneur de présider cette association durant cette année particulière qui permet à tout un chacun et à toute organisation de se remettre en question et de s'adapter à la situation en fonction des nouvelles informations en relation avec les conditions sanitaires dues au Covid19.	
Daniela Urfer #68057 Vice-Präsidentin DE/FR/EN	JCI Oberaargau	Wie schnell die Zeit vergeht. Schon seit 18 Jahren bin ich Teil der JCI- und seit 12 Jahren Mitglied der Senatoren-Familie. In dieser Zeit habe ich sehr vieles gelernt, bereichernde Erfahrungen gesammelt und neue Freundschaften dazu gewonnen. Gerne möchte ich den eingeschlagenen Weg als Deputy President weitergehen, unsere Präsidentin und das Board unterstützen und mich für die VSS und ihre Mitglieder engagieren.	
Tanja Geiger¹ #69797 IPP DE/FR/EN	JCI Oberthurgau	Mitglied bei JCI seit 2003, LOM Präsidentin im 2007 und als EVP Training im NK 2009. Seit 2013 im Vorstand des VSS und deren Präsidentin 2018/2019. Als IPP darf ich noch ein weiteres Jahr im Vorstand mitwirken und das Team mit meinen Erfahrungen unterstützen.	
Natasha Kunz #70952 Secrétaire FR/DE/EN	JCI Riviera	Candidate en 2004 auprès de l'OLM Riviera, j'ai d'abord été EVP Zone 1 en 2007 pour être en 2010 présidente de mon OLM. En 2011, lors de la soirée de gala au CoNako à Montreux, j'ai eu le privilège d'être nommée Sénatrice. J'ai tellement pu apprendre, partager et grandir pendant ces années, que je trouve simplement naturel de rendre cette richesse en participant en tant que membre du Comité de l'ASS depuis 2020.	
Stephan Lendi² #73559 Kommunikation DE/FR/EN	JCI Zürich	Stephan ist seit 2009 Mitglied bei JCIs, war LOM-Präsident bei JCI Zürichsee im Jahr 2013, 2014 als EVP Training im Nationalkomitee für Trainings und Awards verantwortlich und in seiner gesamten JCI Zeit als Trainer aktiv. « Ich freue mich, die Kommunikation des Senats zu stärken und so meinen Teil zum Erfolg unserer Projekte und Anlässe beizutragen. »	
Luca Giovanni Menzio #76219 Caissier IT/EN/FR	JCI Ticino	Entrato in JCI Ticino nel 2014 come tesoriere, nel 2016 presidente della mia LOM, dal 2015 al 2017 ho coordinato a livello locale il progetto Fit4Job e ho fatto parte della commissione nazionale del Fit4Job nel 2015. Vice direttore del Trainingday JCIS svolto in Ticino nel 2015. Diventato senatore nel 2017 e oggi ho la possibilità di diventare Tesoriere per l'Associazione Svizzera dei Senatori JCI. (ASS JCI)	
Frédéric Corminboeuf #74190 Ambassador Suisse Romande FR/DE/EN	JCI La Glâne	J'ai été membre de la JCI Glâne de 2005 à 2014. J'ai été président de mon OLM en 2013 et nommé sénateur en 2014. Depuis, j'ai toujours gardé un lien avec mon OLM et suis resté également très attaché à la JCI-Suisse. Je me réjouis de pouvoir intégrer le comité de l'ASS et de vivre à nouveau l'esprit d'entreprise et de camaraderie si typique à la JCI.	
Reto Pircher #73487 Ambassador Ost Schweiz DE/EN	JCI St. Gallen	Eintritt in die JCI St. Gallen 2006. Präsident der LOM 2011, EVP Project im NK 2012 Ich freue mich, die Deutschschweiz im Senat zu vertreten. Ausserdem freue ich mich über eine rege Beteiligung an den Anlässen und dort viele alte Bekannte wieder mal treffen zu können! In dem Sinne – let's fetz!	
Noah Bischof #67719 Ambassador Zentral Schweiz DE/FR/EN/IT	JCI Sense See	Eintritt in die JCI Sense See 1992. Präsident der LOM 2000, EVP LOM im NK 2002/03 wo ich damals noch die ganze Schweiz betreuen durfte. Viele interessante Mitglieder und Orte kennen lernen durfte. Ich bin der Meinung dass nun wieder einmal die Zeit gekommen ist, etwas älter und erfahrener, tatkräftige Unterstützung der JCI ASS Senat zurück zu geben und werde mich sehr gerne mit dem neuen Senats Komitee den neuen Herausforderung zu stellen. In diesem und meinem Sinne „let's Rock“.	

¹ L'IPP est de fait renommé en 2021

² Afin d'optimiser et améliorer la communication tant au niveau des réseaux sociaux que des moyens plus traditionnels, le comité a créé un nouveau poste en lien avec la communication

Réviseurs des comptes 2021

Thierry Chevalley #71145, JCI Broye

Christoph J. Kurz #30272, JCI Basel

Budget 2021

Ertrag	Produit	Budget 2021
Mitglieder-Beiträge	Cotisations	52'000.00
Inserate Directory	Annonces directory	0.00
Total Erträge	Total des produits	52'000.00

Aufwand	Charge	Budget 2021
Mitglieder-Beiträge ASE	Cotisation ASE	-300.00
Übersetzungen	Traductions	-6'500.00
Awards	Awards	-1'000.00
Senatorenernennungen	Nominations des sénateurs	-2'500.00
Unterstützung JCIS	Soutien JCIS	-4'000.00
Druck Directory	Impression du directory	0.00
Tradeshaw CONAKO	Tradeshaw CONAKO	-1'500.00
Senate Days	Senate Days	-4'500.00
COSEKO	COSEKO	-2'000.00
European Senate magazine	European Senate magazine	-1'500.00
Büromaterial	Frais de bureau	-500.00
Porti	Ports	-1'000.00
Generalversammlung	Assemblée Générale	-8'000.00
Vorstandssitzungen	Séances du comité	-4'000.00
Vorstand ASE	Comité ASE	-2'000.00
Webseite	Website	-500.00
Drucksachen	Imprimés	-2'000.00
Geschenke Repräsentation Schweiz	Cadeaux de représentation suisse	-200.00
Geschenke Repräsentation Intern.	Cadeaux de représentation intern.	-600.00
Nationale Kongresse	Congrès national	-3'000.00
Internationale Kongresse	Congrès international	-8'000.00
Bankspesen	Frais bancaires	-150.00
Total betriebliche Aufwände	Total des charges exploitation	-53'750.00
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	-1'750.00
Einlagen Fonds	Dépôts fonds	-2'000.00
Entnahmen Fonds	Prélèvements du fonds	4'000.00
Gewinn	Bénéfice	250.00

Mitgliederbeiträge / Cotisations annuelles 2021

Der Vorstand beantragt, den Mitgliederbeitrag 2021 unverändert auf CHF 100.00 zu belassen.
Le comité propose de laisser la cotisation 2021 inchangée à CHF 100.00.

Programm / Programme 2021

Janvier / Januar

	ASS/VSS/JCIS Hockey-Event, Davos ou Fribourg
15-17.1	JCIS Ski, Engadin
21-24.1	JCI Vienna Waltz Gala, Vienna, Austria

Février / Februar

5-6.2	Comité ASS/VSS
-------	----------------

Mars / März

6-7.3	JCIS Curling, Kandersteg
12-13.3	JCIS Forum, Broye
25-28.3	ASE Springboard Meeting / JCI Senate Summit, Belgrade, Serbia

Avril / April

29.4-2.5	Conférence des sénateurs / Senatorenkonferenz SEKO, Braunschweig, Germany et Comité ASS/VSS
----------	---

Mai

29.4-2.5	Conférence des sénateurs / Senatorenkonferenz SEKO, Braunschweig, Germany et Comité ASS/VSS
8.5	Senate Day dans la Suisse romande / VSS Senate Day in der Westschweiz

Juin / Juni

8-12.6	JCI European Conference Cruise, Rostock, Allemagne
21.6	Senate Day dans la Suisse orientale / VSS Senate Day in der Ostschweiz

Juillet / Juli

17.7	Comité ASS/VSS
------	----------------

Août / August

13.8	JCIS Golf, Zug
27-29.8	31 th JCI European Senators Golf Championship, Mont Garni, Belgium

Septembre / September

21.9	Senate Day dans la Suisse centrale / VSS Senate Day in der Zentralschweiz et Comité ASS/VSS
------	--

Octobre / Oktober

1-3.10	CONAKO, Crans-Montana et Assemblée Générale ASS/VSS
--------	--

Novembre / November

16-20.11	JCI World Congress, Johannesburg
27.11 (TBC)	Passation de pouvoir JCIS / JCIS Übergabefeier

Décembre / Dezember

3-5.12	Swiss Senate Drumming Out ASS/VSS
--------	--

Link / liens:

Programm VSS / Programme ASS: www.jci-senat.ch
Programm ASE / Programme ASE: www.jci-senate.eu